

Eclatante victoire contre Cowansville

Le public scandait : " Desjardins, Desjardins, Desjardins "

Ils ne changeront jamais ces Voyageurs de Cowansville. Possédant une équipe qui préconise le jeu rude depuis quelques années, ils aiment bien faire la loi sur la glace. Mais ce qu'il faut préciser, c'est qu'ils n'imposent pas leur rythme avec de la robustesse. Ils agissent plutôt en hypocrites utilisant des tactiques illégales et s'en prenant à leurs adversaires par derrière.

Encore dimanche dernier lors de la victoire de 2 à 1 enregistrée par le National, les Voyageurs se sont comportés comme des êtres peu évolués et leurs gestes insensés leur ont coûté le match (tout comme la rencontre précédente à Cowansville d'ailleurs). Après avoir vu Claude Roussin remporter une décision unanime contre Michel Forand et Christian Boutin flanquer une volée à Jocelyn Massé, les Voya-

geurs ont décidé que la seule façon de répliquer était d'attaquer un adversaire par derrière. Sans doute incapable de se défendre en jetant les gants devant un joueur du National, le grand imbécile qui avait pour nom Russ Stamler s'est tout simplement rué sur Robert Maheu alors que ce dernier lui faisait dos. Toutefois, ces gestes inutiles n'ont pas empêché le National d'imposer son tempo et d'avoir le dessus au niveau des mises en échec tout comme lors des bagarres.

Et plus important encore, cela n'a pas empêché la foule imposante réunie dans l'enceinte de l'aréna locale dimanche, d'être témoin d'une excellente joute de hockey, possiblement la plus excitante cette saison. En vertu de cette brillante victoire, le National se hissait à un point du Cowansville et du quatrième rang de la

ligue Richelieu.

Inspirés par la tenue phénoménale de Yves Desjardins et par l'étonnante performance de Michel Théorêt les hommes de Robert Daoust ont disputé un match sans bavure. Desjardins a frustré les attaquants adverses à maintes reprises par ses arrêts quasi-miraculeux, leur fermant la porte au troisième vingt en particulier. Le défenseur Bobby Jones n'en croyait pas ses yeux à la onzième minute de l'engagement final lorsqu'il a vu son lancer de la pointe disparaître dans le gant de Desjardins avec une circulation qui se faisait très dense devant la cage du National. Solide comme le roc, le cerbère du National a incontestablement été l'étoile individuelle de la rencontre et ses performances des derniers matches ont complètement transfor-

mé l'attitude de l'équipe.

Par ailleurs Michel Théorêt disputait son meilleur match de la saison, étant la figure dominante de la brigade défensive et c'est lui qui a été à l'origine du premier filet des siens, marqué par Robert Maheu. Garry Amos, qui évoluait aux côtés de Théorêt, a vivement impressionné lui aussi et son rendement s'améliore de joute en joute. De fait, il serait difficile de passer sous silence la performance des quatre autres arrières, qui ont été vigilents comme jamais.

C'est un filet de Robert Pitre qui devait s'avérer la marque décisive lors de ce match, le rusé numéro 6 qui logeait la rondelle par-dessus le gardien André Beaudry après avoir capté le retour d'une manœuvre de Luc Berthiaume. Pitre avait dû quitter la patinoire au deuxième vingt quand il avait essayé une solide mise en échec d'André Ruel mais il allait revenir à la charge de façon spectaculaire en période finale. Marc Alarie avait procuré l'avance aux Voyageurs lors d'une mêlée devant le

filet mais Robert Maheu n'avait pas tardé à donner la réplique, complétant des stratégies de Michel Théorêt et Marc Michielli.

Ce gain, décroché de brillante façon par le National, a eu pour effet de donner tout un regain de vie autant chez les joueurs que parmi les supporters du club. C'était l'hystérie quand la dernière seconde s'est effacée sur le tableau indicateur et les spectateurs en ont profité pour accorder une ovation debout aux troupiers de Robert Daoust. D'ail-

leurs le public a manifesté son encouragement à sa façon à l'égard de la

magistrale performance offerte par Yves Desjardins quand il a commencé

à scander: "Desjardins, Desjardins, Desjardins..."

Cours de yoga à la C.A.S.

Almeriez-vous vous relaxer et vous détendre dans un atmosphère calme et serein? Eh bien, c'est exactement cela que vous offre la Cité des Arts et des Sports avec son cours de YOGA. Le Yoga est un moyen d'acquiescer un parfait contrôle de son corps et son esprit. Ce cours est donné par Mme Yolaine Leconte, professeur

diplômée de l'Institut de Colette Maher de Montréal. Il y aura une session du 21 novembre 1977 au 6 février 1978 pour le premier et le deuxième cours.

Ces cours de Yoga sont pour les hommes et les femmes. Le premier cours sera de 7h00 à 8h30 p.m. et le deuxième cours sera de 8h30

à 10h00 p.m. Le prix de ce cours est de \$25,00 pour la session de 10 cours de 1 1/2 heures. Si vous désirez plus de renseignements, veuillez communiquer avec nous à la Cité des Arts et des Sports 100, rue St-Thomas, ou téléphonez à 373-6573. Nous nous ferons un plaisir de vous aider.



Robert Maheu, à gauche et Robert Pitre les marqueurs des deux buts du National dans la victoire de 2 à 1 contre Cowansville entourent le gardien de buts Yves Desjardins, qui a ébloui l'assistance. (Photo Le Soleil Richard Vaillancourt)

Club de patinage artistique de Valleyfield

Quand la période de glace est terminée à l'aréna de Valleyfield, nos jeunes filles ne se reposent pas. Au contraire elles suivent les leçons données dans les écoles de Printemps d'Été et d'Automne de différents Club des environs.

En l'occurrence, il s'agit des Ecoles de Patinage Artistique de Chateauguay et de Pointe-Claire. Voici, suite à ces écoles les résultats qu'elles ont obtenus.

Epreuves passées aux Ecoles de printemps d'été et d'automne.

Figures Préliminaires: Lyne Gignac; Stéphane Larocque; Guylaine Talbot

1ère figure: René Sanoucy; José Larivière; Nathalie Ranger; Lyne Rochefort.

2e figure: Isabelle Bougie
5e figure: Noémie Fortin
6e figure: Judith Bougie
7e figure: Jacinthe Bougie

PATINAGE LIBRE

Junior Bronze: Carole Poirier; Isabelle Bougie
Junior Argent: Judith Bougie; Noémie Fortin; Maryse Lavoie
Senior Argent: Jacinthe

Bougie; France Séguin; Ghislaine Daoust

DANSE

Junior Bronze: Lucie Deschamps; Ghislaine McSween
Senior Argent: Paso Doble Judith Bougie; Starlight: Judith Bougie
Danse Or Jacinthe Bougie
Viennese: Ghislaine Daoust

Westminster: France Séguin; Ghislaine Daoust; Jacinthe Bougie

Quickstep: France Séguin; Johanne Poirier
Argentine: Ghislaine Daoust

Cours de pré-ski SKIPIC

Pour la première fois à Valleyfield des cours de conditionnement pré-ski seront offerts gratuitement à tous ceux qui désirent commencer la saison de ski dans la meilleure forme possible.

Les cours débutent samedi le 12 novembre au Centre des Loisirs de Bellerive à 8h30 sous la direction de M. Nelson Robert et se poursuivent

tous les samedi jusqu'au 3 décembre inclusivement. En plus ne manquez pas l'ouverture officielle du club, dimanche le 20 novembre 1977 à l'auditorium de l'école Jésus Marie à Valleyfield. Il y aura séance d'information et la projection de deux excellents films dont: 'La descente infernale' avec Robert Redford et Janes

Hackman et 28 secondes pour un hold-up avec Jean Claude Killy. Deux représentations sont à l'horaire, la première à 14h00 et la seconde à 19h30. L'admission n'est que \$2.50. Pour information supplémentaire appelez Bernard Gendron à 373-7615. Pierre Langevin publiciste SKIPIC

Tournoi d'Echecs

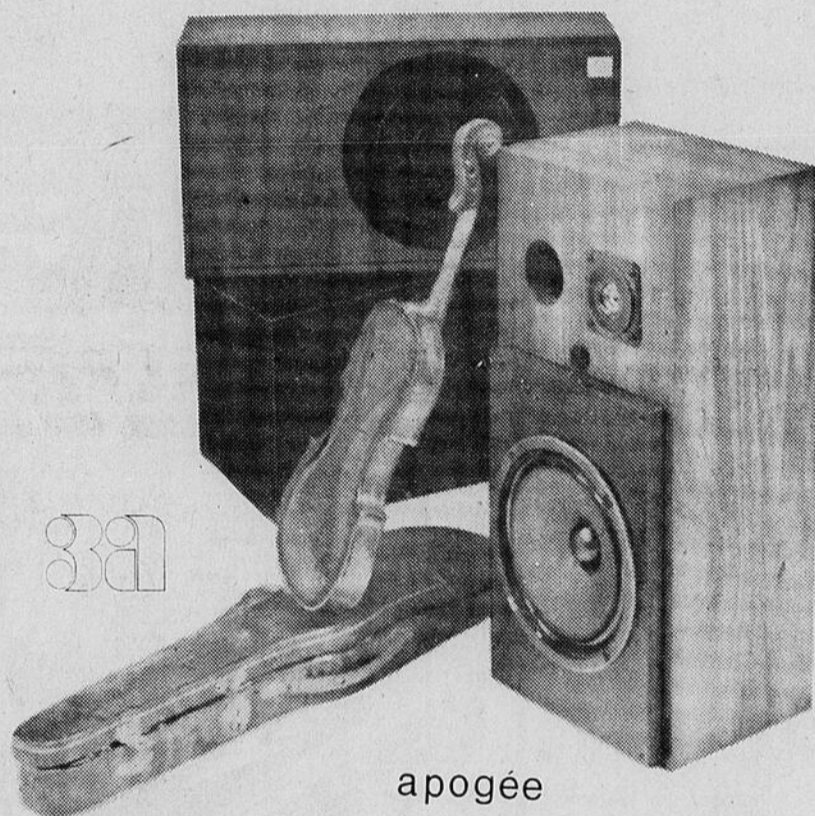


Un tournoi d'échecs pour amateurs et débutants aura lieu samedi et dimanche à l'Edifice 74 de Valleyfield. Le Club d'échecs local est l'organisateur de cet événement. Des trophées et un prix de \$125. seront remis aux gagnants. Pour informations, composez 371-6408. (Photo Le Soleil Jacques Smith)

Chez ST-LAURENT T.V.

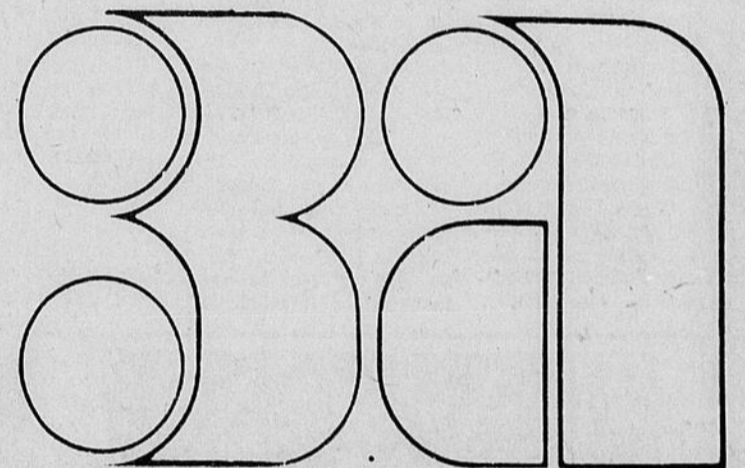
L'Asservissement*

la plus spectaculaire invention depuis le microsillon



ENCEINTE HAUTE FIDELITE DEUX VOIES

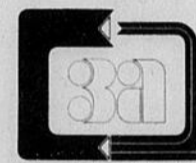
Première enceinte professionnelle industrialisée
PUISSANCE MAXIMUM ADMISSIBLE 45 WATTS
DEUX VOIES: SUPER GRAVE DE 26 CM A MEMBRANE TRAITEE POUR LE MEDIUM. DOME HEMISPHERIQUE PROFESSIONNEL POUR L'AIGUE



art & acoustique appliquée

* Asservissement

contrôle le déplacement du haut-parleur et corrige les déformations par un amplificateur de grande puissance (le haut-parleur est soumis à une contre-réaction totale)



Un vrai acheteur de qualité ne recherche pas nécessairement de la puissance dans ses enceintes acoustiques mais de la **FIDELITE** et c'est ce que **ST-LAURENT T.V.** vous offre



SELECTION DE DISQUES



pour tous les goûts aux meilleurs prix

ST-LAURENT T.V.

11 AVENUE DU CENTENAIRE VALLEYFIELD 373-7933



Luc Berthiaume et Claude Roussin ont été nommés joueurs du mois d'octobre chez le National. Ils ont reçu leur plaque en présence de Marcel Bégin, Jean Paul Stafford, Sophie Lessard, Miss Natinal et Claude Beaudouin. (Photo Le Soleil Jacques Smith)

Nommés joueurs du mois

Claude Roussin et Luc Berthiaume ont été honorés

Claude Roussin et Luc Berthiaume recevaient les honneurs individuels chez le National jeudi dernier alors qu'ils étaient respectivement élus joueurs défensif et offensif du mois d'octobre. A l'occasion du match contre Sorel, les deux porte-couleurs locaux se sont mérités des plaques qu'ils ont reçus des mains de représentants Molson de la région de Valleyfield.

Tous deux des recrues, Roussin et Berthiaume n'ont éprouvé aucune difficulté à faire le grand saut dans le junior. Claude Roussin, qui est domicilié à Coiteau Landing évoluait pour les Lions du Lac St-Louis de la Ligue Mid-

get "AAA" la saison dernière tandis que Luc Berthiaume portait les couleurs du Midget AA à Valleyfield. Ils ont accédé au circuit Richelleu de brillante façon et se sont comportés en vétéran depuis le début de la présente campagne.

Après douze rencontres (match contre Cowansville non compris) Luc Berthiaume domine la colonne des marqueurs du National avec une fiche de 11 buts et 12 mentions d'assistances. Agé de seulement 17 ans, cet allier droit est devenu une menace constante pour les gardiens adverses à travers la ligue et il a fait sa marque par sa vitesse d'accélération de

même que sa vitesse d'exécution. Un compteur né, Berthiaume possède un lancer des plus précis et les formations du circuit Milot sont conscientes qu'il est un véritable poison en zone offensive. D'ailleurs la Kid Line formée de Berthiaume, Robert Pitre, et Christian Boutin a été la combinaison offensive qui a produit avec le plus de régularité cette saison. Les trois recrues ont marqué à 22 occasions, ce qui représente plus du tiers de la récolte offensive du National.

Quand à Claude Roussin son rendement est aussi efficace à l'attaque qu'à la défensive.

Considéré comme un arrière à caractère défensif, il en a surpris plusieurs en contribuant largement dans la production offensive de l'équipe, comme en témoignent son dossier de 2 buts et 8 aides. Mais c'est en protégeant la forteresse du gardien, Yves Desjardins que Claude Roussin s'est particulièrement illustré. Roussin a impressionné par la constance avec laquelle il a oeuvré et rarement un joueur adverse lui a fait prendre une tasse de café. De plus sa mobilité étant son principal atout, Claude est devenu un maître dans l'art de sortir la rondelle de sa

propre zone. Claude Roussin et Luc Berthiaume ont donc été les figures dominantes du mois d'octobre et leurs exploits ne s'arrêteront sûrement pas là. Agés tous deux de 17 ans, ils ont déjà conquis

les supporters du National et si leurs performances sont une indication de ce qu'ils peuvent faire dans le junior ils feront parler d'eux, longtemps. Denis Bourbonnais.

Sacs de sable N.D. Bellerive femmes

- | | | | | | |
|----------------------|----|-------------------|------|------------------|--------|
| 1. Thérèse Provost | 29 | Huguette Leboeuf | 1630 | Huguette Leboeuf | 10,680 |
| 2. Noëlla Larche | 28 | Plus haut simple: | | | |
| 3. Marie R. Boyer | 27 | Huguette Leboeuf | 5480 | Mme H. Gauthier | |
| 4. Produit Néo | 25 | Plus haut double: | | | |
| 5. Salon Rachel | 25 | | | | |
| 6. Francine Viau | 23 | | | | |
| 7. Pharmacie Uniprix | 23 | | | | |
| 8. Liqueurs Allen | 23 | | | | |
| 9. Tod Campeau | 19 | | | | |
| 10. Gisèle Joannette | 18 | | | | |

Meilleures moyennes:

Huguette Leduc	4461
Huguette Leboeuf	4397
Marie R. Parent	4035
Rosina Mainguy	4010
Jacqueline Hallé	3890
Nicole Vachon	3825
Noëlla Larche	3814
Henriette Joannette	3732

207 VICTORIA VALLEYFIELD QUE J6T 1A8 371-6661

SERVICE INFORMATIQUE VALLEYFIELD INC.

ROGER DEMERS, PRESIDENT
DENIS LECOMTE ET ALAIN BOISVENUE
CONSEILLERS TECHNIQUES

Plus gros carreau:

BRIQUE & PIERRE MIRABEL inc.

• **BRIQUE et MATERIEL DE FOYER aux meilleurs PRIX**

YVES THIBAUT
Président

1655 Boul. Cité des Jeunes
LES CEDRES 452-4221

La randonnée des vraies valeurs

Économisez en achetant un ensemble.
Prix en vigueur jusqu'au 12 novembre 1977

A-Ski Touring fait de lamelles de frêne avec nouveau de bois mou, semelle peut être fardée. Chaussure de nylon imperméable, doublée de borge, lacage à œillets et semelle de caoutchouc. Fixation Pinso faite de nylon cation, talonnière incluse. Canne de bambou avec dragonne ajustable.
Economisez \$15.85
Seulement \$49.95 adultes
Seulement \$44.95 enfants

B-Ski Splitkein "Intersport Spécial" modèle touring léger, fait de quatre épaisseurs de bois soigneusement choisis et composées de 22 pièces de bois, carres en lignostone et semelle en noyer pouvant être fardée. Chaussure Adidas faite de cuir, doublée d'acrylique brosse, lacage à œillets. Fixation "Rotaflex Star", talonnière et plaquette anti-neige incluses. Canne "Pe" en dur alu léger, dragonne ajustable et pointe recourbée.
Economisez \$29.85
Seulement \$109.95

C-Ski Splitkein "Intersport" fait de deux épaisseurs de bois soigneusement choisis, composées de 10 pièces de bois, lamelles supérieures et inférieures en fibre de verre, noyau de bois pré-cambrié, dessus en ABS, semelle de polyéthylène pouvant être fardée. Chaussure "Munari" et semelle en cuir, doublée de borge, rembourrée à la cheville, lacage rapide et semelle injectée. Fixation "Trot" talonnière et plaquette anti-neige incluses. Canne "Pe" en dur alu léger, dragonne ajustable et pointe courbée.
Economisez \$26.85
Seulement \$119.95

D-Alfa: La chaussure de ski de fond reconnue pour son confort, sa qualité de cuir et sa durabilité. Chaussure type randonnée, faite de cuir traité au chrome, doublée de borge et cousurée à la cheville, renfort de semelle en bois permettant une meilleure stabilité tout en protégeant mieux du froid; double lacage et semelle de caoutchouc; vulgarnis.
Seulement \$64.95

SKIS GARANTIS 1 AN INSTALLATION COMPRISE

49.95 Seulement **15.85** économisez

64.95 Spécial

119.95 Spécial **26.85** économisez

109.95 Spécial **29.85** économisez

POURQUOI SPLITKEIN? 3 bonnes raisons pour aimer skier avec un Splitkein

- 1-Cambure longitudinale: Réglée à 50% vos problèmes de brilage. Avec un ski dont la cambure est proportionnée à votre poids, Splitkein vous offre cette possibilité.
- 2-La cambure latérale: Contrôle plus facilement vos virages. Un ski possédant une cambure latérale vous permet un contrôle accru. La cambure latérale du ski est la différence entre la largeur prise à la station et celle prise au centre du ski. Splitkein le ski qui facilite les virages.
- 3-La torsion du ski: Ne combattez plus contre la neige mais glissez sur la neige. La torsion permet à votre ski d'épouser parfaitement la neige et de vous offrir une meilleure adhérence lors d'une glissade. Splitkein permet cette meilleure adhérence à la neige.

Surveillez bientôt notre concours Ski Soleil avec Peter Duncan

sports experts
experts sur toute la ligne

279 BOULEVARD D'ANJOU CHATEAUGUAY 691-5030

399 CHEMIN LAROCQUE VALLEYFIELD 371-6255



Dans le cadre des fêtes marquant le 76ème anniversaire de A.H. Besner Ltée, plusieurs prix furent offerts en tirage au cours de la semaine et lundi on procéda à la remise de ces prix. Gilles Larocque et Michel Massicotte, tous deux de la maison A.H. Besner Ltée, ont procédé à la remise. Voici les noms des gagnants: Jean Claude Moquin, 18 rue Académie Valleyfield; J. A. Brault, 9 rue St-Louis Valleyfield; Madeleine Hudon 1087 chemin St-Dominique, Les Cèdres; Sylvain Lebourdais 74 rue Viau, Valleyfield; Liguori Lavoie, 28 rue Robb, Valleyfield; M.H. Talbot 537 avenue du Lac, Valleyfield; Serge Sauvé 278 rue Leblanc Valleyfield; Réal Legros, 238 Grande Ile, Valleyfield; Monique Lalonde 127 rue Léger, Valleyfield; Béa Dandurand, Ormstown, et Philippe Vincent, Ste-Barbe. (Photo Peter Rozon)

JEAN-RENE AMYOT
CONSEILLER EN EPARGNE

Bureau 455-3375
Résidence 455-1664
Valleyfield 371-5777

MARCEL GIBEAULT
NETTOYEUR DE TAPIS ET DE MEUBLES REMBOURRES
• RESIDENTIEL ET COMMERCIAL •

Mes 12 ans d'expérience vous convaincront de la qualité de mon travail.

ESTIMATION GRATUITE
TEL; 371-3834

Ligue de bowling "sans problème"

Après déjà 9 semaines complètes d'activités dans la seule ligue d'hommes aux petites quilles, tout va d'une façon excellente.

Ainsi, nous prévoyons une année de toute beauté...

VOICI LE CLASSEMENT DES EQUIPES:
Luc Guérin 35 pts
Michel Vincent . . . 30 pts
Richard Desjardins . 24 pts

Richard Pelchat . 23 pts
Michel Rivérin . . 18 pts
Glen Mc Caig . . . 18 pts
Pierre Gilbert . . 17 pit
Robert Guérin . . . 15 pts

LE PLUS HAUT SIMPLE A DATE:
Mario Chartrand . . 234
LE PLUS HAUT TRIPLE A DATE:
Michel Vincent . . . 581

Les dix plus hautes moyennes individuelles:

Luc Guérin 167
Michel Vincent . . 164
Raymond Latour . . 155
Glen Mc Caig . . . 152
Pierre Gilbert . . . 149
Gaston Dussault . . 149
Richard Desjardins . 144
Richard Pelchat . . 143
Denis Leduc . . . 143
Yvon Lessard . . . 142

Tout ça se déroule à tous les mardis soirs, de 21h00 à 23h00, au salon de quilles Bellerive.

Par la même occasion je tiens à souligner la relève future de cette ligue: Monsieur Luc Guérin est maintenant "papa" d'un garçon de 6 1/4 lb.

Michel Vincent, président.

au HAVRE SANTÉ

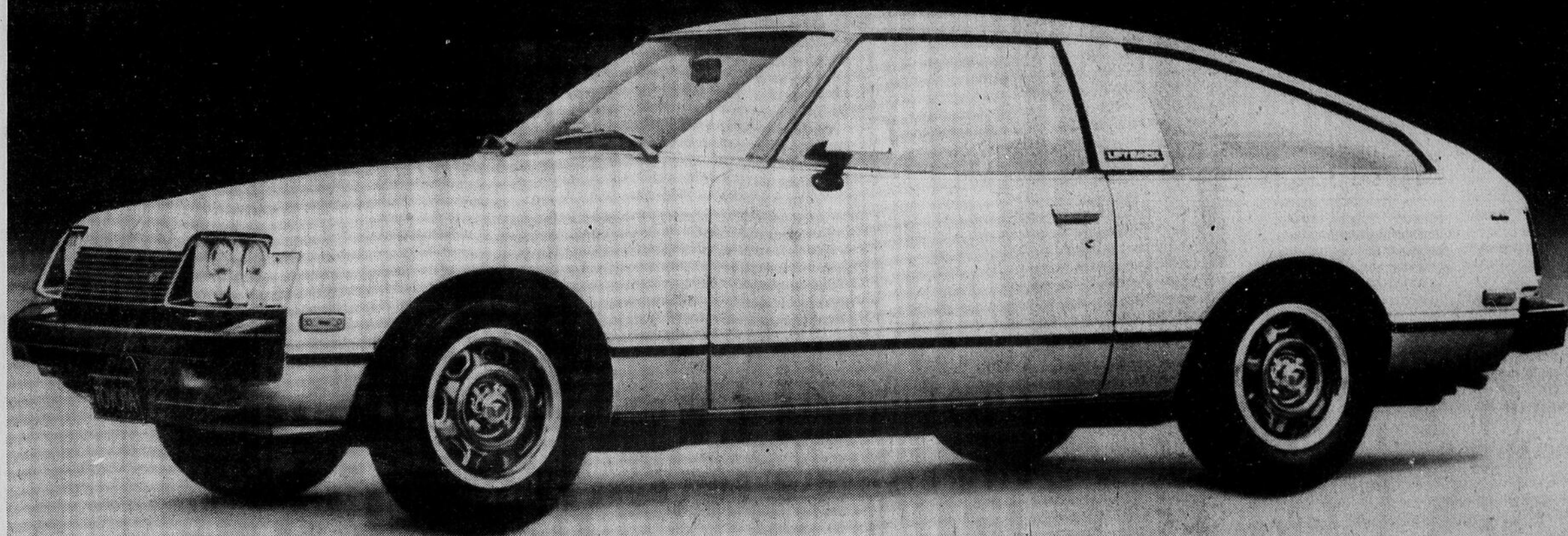
michel vinet, pharmacien
521 BOUL. DU HAVRE, VALLEYFIELD, QUE 373-1611

Heures d'ouverture:
Lundi au vendredi 9 h. à 22 h.
Samedi 9 h. à 17 h.

LIVRAISON GRATUITE

AUJOURD'HUI, C'EST TOYOTA!

Gilles Couillard et son personnel vous invitent
à venir admirer et essayer une
TOYOTA 1978



LA CRESSIDA. UNE TOYOTA DE LUXE POUR AUJOURD'HUI.

Une toute nouvelle voiture à la fois luxueuse et personnelle, qui ne ressemble aucunement à ce qu'on a pu voir auparavant. La Toyota Cressida est une voiture tout à fait classique, depuis son capotage entièrement en tissu et sa radio AM/FM multiplex jusqu'à sa transmission automatique avec surmultiplicateur. Si vous aimez le raffinement, passez donc voir une Toyota Cressida aujourd'hui. Vous serez comblé!

TOYOTA



CARACTERISTIQUES :

- MOTEUR: 2.2 litres, 4 cylindres, arbre à cames en tête.
- TRANSMISSION: 5 vitesses synchronisée avec surmultipliée - modèle GT
- FREINS A DISQUES assistés à l'avant, tambours à l'arrière.
- PNEUS A CARCASSE RADIALE METALLIQUE
- RADIO AM-FM
- BLOC COMPLET d'instruments
- SIEGES BAQUETS AVANT entièrement inclinables

EN MONTRE DES MAINTENANT

CELICA 1978

CHIFFRES DE CONSUMMATION

5 VITESSES	
Route	65 Km / gallon
Ville	40 Km / gallon
Combiné	48 Km / gallon

Venez maintenant faire le meilleur achat en ville!

*Il est maintenant
temps de faire la
mise au point
de votre voiture
pour l'hiver*

**SERVICE COMPLET
D'ENTRETIEN ET DE REPARATIONS
de voitures de toutes marques**

• ATELIER ULTRA-MODERNE • PERSONNEL EXPERIMENTE • SERVICE HORS-PAIR

LES PETITES VOITURES, ON CONNAÎT ÇA!



Gilles Couillard
propriétaire

**COUILLARD
AUTOMOBILE**

460 CHEMIN LAROCQUE

VALLEYFIELD

373-0850



Gaston Gauthier
gérant des ventes

LES CONCESSIONNAIRES TOYOTA SONT DURS A BATTRE!

Le National en chiffres

Après le match de dimanche contre Cowansville, le trio composé de Robert Pitre, Luc Berthiaume et Christian Boutin sont les plus sérieuses menaces chez le National, ces trois recrues étant les meilleurs francs-tireurs de l'équipe. Luc Berthiaume se classe parmi les dix premiers marqueurs du circuit Richelieu avec un dossier de 11 filets et 13 mentions d'assistance pour 24 points alors que Christian Boutin a accumulé 18 points (6 buts 12 passes) et Robert Pitre possède une fiche de 7 buts et dix aides.

Le quatrième marqueur du National est présentement Luc Maheu (6-9:15) et suivent dans l'ordre, Jean Luc Tremblay (8-6:14), Marc Michielli (5-5:10), Serge Blanchette (5-5:10), Claude Roussin (2-8:10), René Gendron (2-6:8), Michel Théoret (1-6:7), Yvan Mathieu (3-2:5), Robert Maheu (3-1:4), Guy Poulin (2-2:4), Pierre Hébert (1-2:3), Ronald King (1-1:2), Michel Cardinal (1-1:2), Robert Acquin (0-2:2), Serge Desforges (0-2:2), Garry Amos (0-1:1), Brian Brunette (0-1:1), Yves Desjardins (0-1:1), Luc Coté (0-1:1). Bruce Myre est toujours à la recherche de son premier point.

Chez les gardiens, Yves Desjardins possède une moyenne relativement bonne, soit 4,83 buts

accordés par match. Il a vu 58 rondelles pénétrer derrière lui en douze rencontres alors que son confrère Luc Coté était déjoué quinze fois lors des cinq périodes dans lesquelles il a oeuvré.

En ce qui concerne la moyenne d'âge du National, elle est de 18.05 ans. La taille moyenne se fixe à 5 pieds 9 pouces 3/4 alors que le poids moyen est de 159 livres. René

Gendron, qui mesure 6 pieds 2 pouces, possède la plus grande taille tandis que Jean Luc "the bull" Tremblay fait osciller la balance à 190 livres, ce qui représente la figure la plus imposante en matière de poids. Le plus petit, mais non le moindre, est Michel Cardinal à 5 pieds 5 pouces.

Denis Bourbonnais.

Méli-mélo inter-cité

C'est toute une performance que les Juvéniles ont présentée à la foule vendredi dernier à l'aréna locale. Tirant de l'arrière en 2 occasions 5-3 et 7-5.

Gilles Faille a risqué le tout pour le tout délaissant complètement la défensive pour lancer ses joueurs dans des attaques à l'emporte pièce et aller chercher un verdict nul de 7 à 7 contre Verdun.

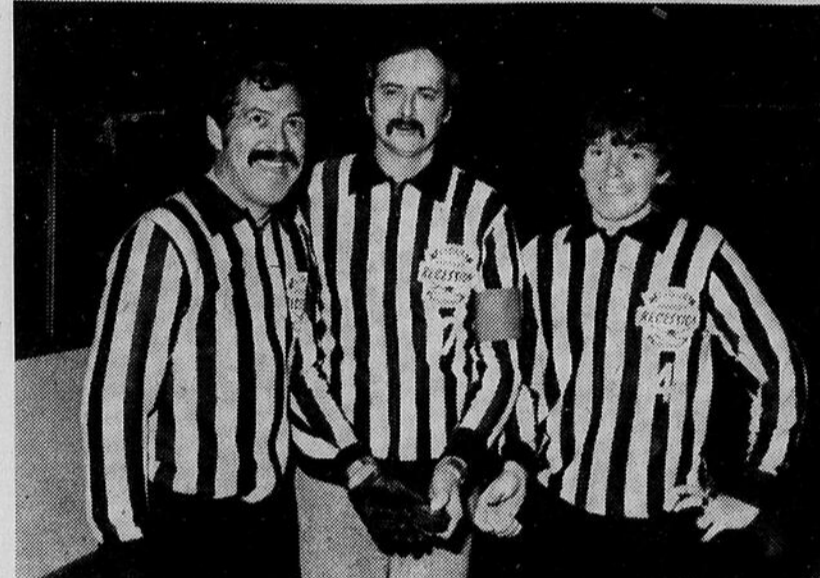
Du côté Midget pour la 3e joute consécutive, ils ont terminé la 2e période avec une avance sur leurs adversaires mais ils ont échoué complètement à produire aucun but contre 9 pour l'adversaire dans les 3 dernières rencontres. Pour les Bantams, il y a un gros regain de vie dans les 2

dernières parties locales et surtout dans les dernières minutes de jeu où à chacune des occasions ils sont venus prêts d'égaliser le compte.

Il est vrai que leur "Fan Club" derrière le banc des joueurs aux joutes locales par leur encouragement y est pour quelque chose.

Chez les Pee-Wee 3 victoires 3 défaites et 1 nulle; buts pour 12, buts contre 13, soit une moyenne de 500; ils devraient se trouver une place dans le détail.

Mais une fracture à une cheville au jeune Sylvain Filion pourrait peut-être leur nuire quelque peu et leur causer des problèmes. En causant avec le coach Yvon Ducharme celui-ci semblait être soucieux mais demeure encore confiant. Les Pee-Wee lâchez pas! On est avec vous.



Récemment avait lieu l'ouverture officielle de la saison, 77-78 de la ligue de hockey Récession de Valleyfield. Ainsi M. Marcel Lalonde, un ancien président procédait à la mise au jeu traditionnelle, en compagnie du président actuel M. Roland Nadeau, et de quelques membres de la ligue. Les deux capitaines à la mise au jeu étaient Roger Laplante et Paul Poirier. D'autre part, Roma Poirier et Léo Lecompte débutaient leur 17ème saison au sein de la ligue. Enfin les officiels lors de cette joute inaugurale étaient Richard Morin, Michel Mercier et Ronnie Vinet. (Photos Le Soleil Jacques Smith)

mêmes qu'à travers tout le continent ou de nombreuses villes tiennent le même tournoi qui est organisé par l'ACBL. La contribution y sera de \$3.00 par personne. La date: lundi 21 novembre à 8h00 p.m. l'endroit 745 boulevard Cadieux à Beauharnois.

Ce même jour, la séance régulière du club de Valleyfield sera supprimée. Tous les autres lundis, il y a un tournoi par paires à Valleyfield au 149 rue Saint-Laurent, à 7h45 p.m.

Une dernière information: M. L. Gagnier va dispenser des cours de bridge à Valleyfield. Pour obtenir des renseignements, appeler M. Gagnier à 373-3070.

Avis aux plongeurs

..PLONGEURS PLONGEURS, ... stop ... L'ASSOCIATION REGIONALE SUB-AQUATIQUE SUD-OUEST: ...

OBJET: Si l'avenir de la plongée t'intéresse, que tu sois indépendant, membre d'un club, non certifié ou certifié, l'association est pour toi... Stop... Nous t'attendons le 19 novembre 1977 à 13h00, la réunion se tiendra au 48 Grande-Ile, Valleyfield. Tes commentaires et suggestions seront pris en considération, sois le bienvenu... stop.

NORMAND MONIQUI
— REFRIGERATION —
 39 LEFEBVRE VALLEYFIELD
373-2615
 VENTE ET REPARATION
 AIR CLIMATISE • MACHINE A GLACE
 REFRIGERATEUR • CONGELATEUR

Recommandé par l'A.P.A.

Une percée capitale

LA FORMULE Z'

ZIEBART

L'innovation la plus importante en matière de protection antirouille en 23 années de recherches. C'est une exclusivité Ziebart.

La "Formule Z": meilleurs revêtement et adhésion.
 La nouvelle structure moléculaire de type amorphe de "Formule Z" améliore l'adhérence électrochimique et assure, mieux que tout autre hermetisant, une forte pénétration dans les interstices microscopiques.

La "Formule Z" prolonge la durée de vie de votre voiture.
 La "Formule Z" améliore considérablement la résistance à l'abrasion que le sable et les cailloux peuvent provoquer sous votre voiture.

La couche de "Formule Z" se cicatrise automatiquement.
 S'il arrive qu'un objet pointu s'introduise dans la couche protectrice "Formule Z" de Ziebart, cette dernière se cicatrise tout naturellement et toute trace de dégâts disparaît.

La "FORMULE Z", c'est la propreté.
 La "Formule Z" assure une meilleure pénétration sans rouille. C'est le premier hermetisant qui allie la propreté à une protection antirouille sans pareille.

Ziebart
 Antirouille autos et camions
 A VOTRE SERVICE DEPUIS PLUS DE 24 ANS

C'EST NOUS, OU LA ROUILLE.

Voyez
ZIEBART VALLEYFIELD
 202 BOUL. LANGLOIS 371-5560 VALLEYFIELD

CLINIQUE VETERINAIRE DE VALLEYFIELD
 Dr Raynald Théoret
 MEDECINE ET CHIRURGIE
 pour chevaux et petits animaux domestiques
 461 Ch. Larocque Valleyfield 373-8432

G. Beauchamp, Publiciste
Le Bridge
 Voici les résultats des derniers tournois tenus à Valleyfield et à Beauharnois.

LECOMPTE, BOISVENUE ET ASSOCIES
 COMPTABLES AGREES
 CHARTERED ACCOUNTANTS
 DENIS LECOMPTE, C.A.—ALAIN BOISVENUE, C.A.
 211 VICTORIA VALLEYFIELD 36T 1A8
 TELEPHONE: 371-7323

CHAUFFAGE ELECTRIQUE OU A L'HUILE
CLIMATISATION
 Raymond Farand ESTIMATION GRATUITE
FARAND & CHARTRAND
 52 ST-LAURENT VALLEYFIELD 371-4374

PLAQUES 1978 QUEBEC
 En 1978, la province de Québec n'émettra qu'une seule plaque par voiture. Voici l'occasion de vous procurer une plaque supplémentaire fabriquée exactement comme l'originale, mais...
Personnalisée a votre choix

1978 QUEBEC PLATES
 In 1978, the Province of Quebec will issue only one license plate per car. You now have the opportunity to purchase an extra plate, made exactly like the original one...
Personalized and of your choice

78 Québec
LOUIS
 Je me souviens

Un choix de 7 lettres pour seulement \$7.00 plus taxe
 Inscrive dans l'espace réservé vos lettres (7 ou moins)
 EX: "QUEBEC" (6) "CANADA" (6) "PIERRE" (6)

A choice of 7 letters for only \$7.00 plus tax.
 Write-in the 7 letters (or less of your choice in the space
 I.E. "QUEBEC" (6) "CANADA" (6)

Nom:
 Adresse:
 Tél.:
 Votre choix (7 ou moins) [] [] [] [] [] [] []

\$7.56 à **PIERRETTE SAUVE**
 133 BISSONNETTE VALLEYFIELD, QUE.

EXPEDIEZ VOTRE CHEQUE OU MANDAT-POSTE
 ENCLOSE YOUR CHEQUE OR MONEY ORDER
 Veuillez allouer 4 semaines pour la livraison. — Allow 4 weeks for delivery

écrase
 Société Canadienne du Cancer

ASB Bellerive
 COMPAREZ NOS PRIX AVEC LA COMPETITION!
 UTO
 573 CHEMIN LAROCQUE VALLEYFIELD
 TEL. 373-5544 PIÈCES 373-5824 MTL 861-5954

OFFRES SENSATIONNELLES

La colt '78
 La plus distinguée des petites économiques

SUPER-SPECIAUX VOITURES USAGÉES

7723	Dodge	1976	2P-HT
7346A	Dodge	1975	Pick-up 1/2 ton
8050A	Dart	1975	2P-Coupe sport
7761	Chevrolet	1972	4P-HT
7770	Chevelle	1973	4P-Sedan
7169A	Buick	1974	2P-HT
7756	Dodge	1974	2P-HT
7402A	Plymouth	1974	2P-HT
7757	Plymouth	1972	2P-HT
7183	Valiant	1974	4P-Sedan
7759	Chrysler	1972	2P-HT
7754	Plymouth	1973	4P-HT
7749	Satellite	1974	4P-Sedan
7746	Plymouth	1975	Stn. wagon
7751	Cricket	1973	Stn. wagon
7753	Chrysler	1973	4P-HT
7805A	Torino	1972	2P-HT
7763	Chevrolet	1973	Stn. wagon
7415A	Torino	1971	2P-HT.

EXEMPLES D'ECONOMIE

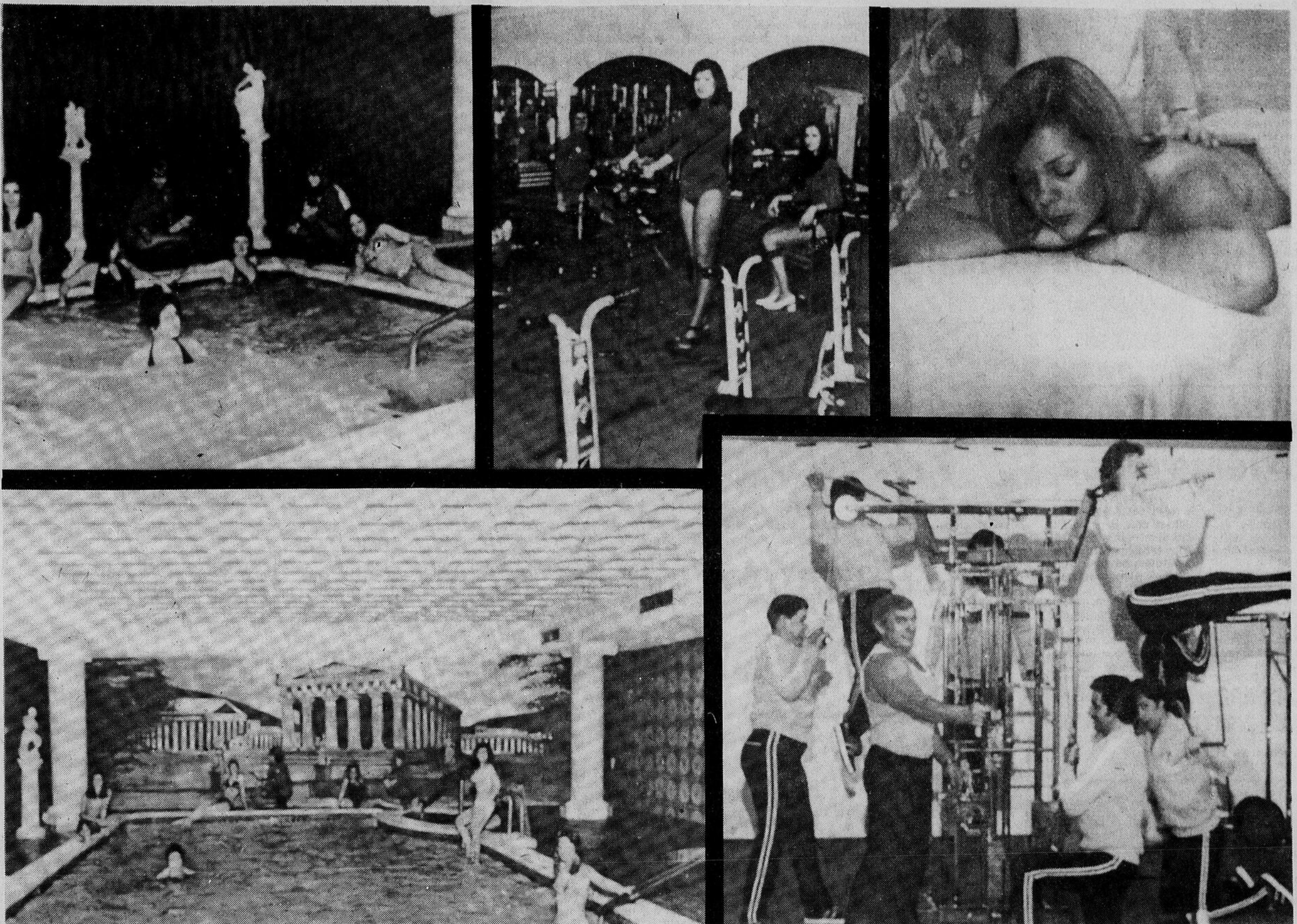
7343A	PLYMOUTH '76, 4 P. SEDAN	\$1950.
7765	CHEVELLE '73, S.W. CAPRICE	\$2395.
7752A	TOYOTA '74, 2P. COUPE	\$999.
7744	MONTEGO '72, 2P., H.T.	\$450.
7750	DODGE '71, VAN	\$375.

\$3550
 Transport en sus

Vous pouvez obtenir une COLT '78 coupée pour aussi peu que

COMPAREZ PRIX IMBATTABLES

DESIREZ-VOUS PERDRE DES POUCES ?



Chez **SILHOUETTE**, on se sent bien dans sa peau
 DEVANT LA DEMANDE MANIFESTEE LA SEMAINE DERNIERE, NOUS REPETONS NOTRE

SPECIAL 1/2 PRIX

Silhouette C'EST UNE OFFRE LIMITEE
AUX 25 PREMIERES PERSONNES **371-7142**
 371-7161 - 371-7164

STUDIO POUR HOMMES



QUI TELEPHONERONT IMMEDIATEMENT

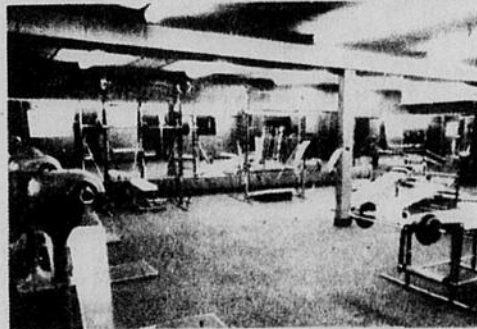
FAITES VITE!

COMMENCEZ PAR UNE ECONOMIE SUBSTANTIELLE VOTRE PROGRAMME DE RECONDITIONNEMENT PHYSIQUE.

- Visite d'essai gratuite
- Analyse gratuite de votre conditionnement physique
- Programme d'exercices individuelles
- Bain sauna finlandais
- Chambre solaire pour un bronzage parfait
- Bain tourbillon
- Equipement scientifique de culture physique

POUR MIEUX VOUS SERVIR:

- **BAIN TOURBILLON**
 RECOMMANDE POUR:
 RHUMATISME, ARTHRITE,
 MAUX DE JOINTS, FATIGUE
 ET NERVOSITE
- **BAIN REFRIGERE**
 RECOMMANDE POUR:
 RAFFERMIR LA PEAU
- **PISCINE HAWAIIENNE**
 POUR VOUS DETENDRE,
 VOUS DIVERTIR ET
 VOUS REPOSER



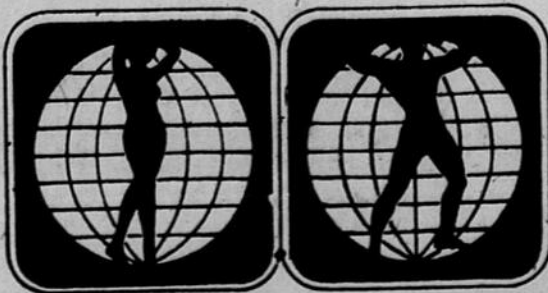
Soyez parmi les premiers à téléphoner à

• 371-7142 371-7161 371-7164

SALON POUR FEMMES



**NOUS SOMMES PRETS
 A BIEN VOUS
 RECEVOIR!**



Silhouette
 Club de Santé / Health Spa



TELEPHONEZ
371-7142

PLAZA K-MART VALLEYFIELD (NITRO)

Les Sabres à l'aréna demain soir

On prévoit un match très rude et fertile en émotions contre Drummondville

L'instructeur des Sabres de Drummondville, Gérard Lefebvre déclarait après le dernier match à Valleyfield que le National ne pouvait rivaliser avec ses hommes sur le plan robustesse. Il avait également ajouté que le National avait failli à sa tâche en tentant d'intimider ses joueurs. Si l'on se rappelle bien, il s'agit de la rencontre où Germain Lalonde avait maté Jacques Blanchet et à cette occasion, Christian Boutin n'avait fait qu'une bouchée de Luc Boisvert.

Même si les hommes de Robert Daoust s'étaient inclinés lors de cet affrontement, on sait fort bien qu'ils étaient sortis victorieux aux poings. De toute façon ça risque d'être doublement laid demain soir et pour cause. D'abord le National se doit de venger ses deux échecs contre les Sabres

et leur poussée des derniers temps laisse croire qu'ils viendront à bout des détenteurs du premier rang. Secondo, avec l'addition de nouvelles figures imposantes, le National ne manquera pas de remettre la monnaie de la pièce aux Sabres.

L'instructeur Robert Daoust a laissé entendre que le National fera tout en son pouvoir pour arracher une victoire aux Sabres et à l'instar de ces

derniers (qui avaient été plutôt sauvages à Drummondville), on emploiera les grands moyens. Nul doute qu'avec des nouveaux venus comme François Meloche, Garry Amos et avec le retour de Michel Cardinal, les Sabres feraient mieux de se tenir tranquille. De plus le fougueux Jean-Pierre Cadieux est présentement à l'entraînement avec l'équipe et il revêtra probablement à l'entraînement

l'uniforme vert et or pour le match de demain.

Donc, c'est à ne pas manquer, cette dernière visite des Sabres de Drummondville et cet affrontement promet d'être fertile en émotions. L'instructeur avait traité les partisans du National de "dangereux" il y a trois semaines mais il n'avait rien vu. Ce sont les Sabres qui seront en danger demain soir à compter de 20 heures 15, Denis Bourbonnais.

Sacs de sable des Bons Copains

Un total de 185 personnes ont participé au tournoi annuel de sacs de sable du club des Bons Copains. Ce fut une réussite à tous les points de vue

bitre en chef René Liameil s'est permis de dépasser la ligne à quelques reprises. Ce n'est pas un exemple à donner. Au prochain tournoi, il faudra donner l'exemple.

Nous profitons de l'occasion pour remercier tous ceux qui de près comme de loin ont fait un succès du tournoi. Nous remercions les commanditaires, les industriels, les amis et les joueurs ainsi que Jean Claude Tod Campeau. Un succulent spaghetti a été

servi par Mme Dorilla Amyot et il fut bien apprécié par tous les participants.

En terminant, voici le classement et les cinq meilleures moyennes de la ligue: Willie Amyot, 30 points; Marcel Leclerc, 25 points; Raymond Larocque, 18 points; Jean

Paul De Repentigny, 7 points.

Les moyennes sont: Raymond Larocque, 6178; Willie Amyot, 5371; Marcel Boisvert, 5204; Marcel Leclerc, 4958; Jean Paul De Repentigny, 4825.

Jean Paul De Repentigny, publiciste.

TEL 371-7744
FERNAND PAIEMENT PROP.

F.P. AUTO REPARATION

218 blvd Mrg Langlois VALLEYFIELD

mécanique générale sur voitures AMERICAINES et JAPONNAISES

SPECIAL DU MOIS DE NOVEMBRE

Vérifications: Batteries Radiateur
Changement d'huile - Filtre - Graissage.

le tout: \$13.50

Résultats joutes de la ligue Lac St-Louis

Catégorie Juvénile

Valleyfield 7, Verdun 7
Pour Valleyfield: Christian McSween 3 buts, Alain Brassard

Maurice Rougeau, Robert Brodeur, Philippe Gauthier, 1 but chacun.
Valleyfield 1, Beaconsfield 3

Pour Valleyfield: Maurice Rougeau 1 but.

Catégorie Midget
Valleyfield 3 Chateauguay 6
Valleyfield 2 St-Laurent 3

Pour Valleyfield: Jasmin Asselin 2, Jean Benoit 1, et contre St-Laurent Jean-François Blanchard et Stéphane Prigent 1 but chacun.

Catégorie Bantam

Valleyfield 1 Chateauguay 9
Valleyfield 5 Chateauguay 7

Pour Valleyfield dans les 2 joutes: Alain Coté 3, Yves Nadeau, Richard Parisien, Guy Poirier 1 but chacun.

Catégorie Pee-Wee

Valleyfield 0 Chateauguay 3
Valleyfield 1 Chateauguay 1

guay 1

Pour Valleyfield: Luc Ducharme, l'unique but. Prochaines joutes locales à l'aréna de Valleyfield.

Vendredi 11 novembre 8:00PM Chateauguay Vs Midget 9:30PM Lasalle Vs Juvénile

Samedi 12 novembre 3:00PM Outremont Vs Pee-Wee 4:00PM Outremont Vs Bantam

Le sud-ouest en deuxième place

Samedi dernier à Lachute avait lieu la seconde compétition de la Ligue d'haltérophilie du Québec.

Le Sud-Ouest était représenté par André Boutin, Claude Martin, Michel Julien, François St-Cyr, Stéphane Boutin et Sylvain St-Cyr de Valleyfield ainsi que Michel Viau, Gabriel Leduc, Noël Declotire et Jean-Guy St-Onge de Huntingdon.

Malgré certaines défaillances, la compétition fut très serrée et les leveurs du Sud-Ouest

n'ont pas lâché prise. Il est vrai que combattre Montréal Concordia qui recrute ses athlètes à Drummondville, Lachute, Québec, ça devient assez difficile. Supprimer ces leveurs et le Sud-Ouest s'empare de la première place. Nos leveurs à nous sont tous de la région. A tous ces jeunes athlètes et aux entraîneurs Serge Mollère et Raphael Zaffelato, nous offrons nos félicitations et leur souhaitons la meilleure des chances.

René Declotire.



Le Volley-Thon des "Citadins"

Récemment à la polyvalente Bale St-François la ligue de Volley Ball "Les Citadins" avait organisé un Volley Thon afin de venir en aide financièrement à ses activités. Chaque équipe devait se trouver des commanditaires et une formule de calcul de points permettait d'établir le montant à verser. Michel Martinez président de la Ligue a mis beaucoup d'énergie dans ses services. (Photos Le Soleil Richard Vaillancourt)

ISOLATION MOUSSE D'URETHANE PULVERISEE

Pour tout genre de bâtisse: industrielle-résidentielle, commerciale (Toitures, plafonds, murs, etc...)

LAINES MINERALES ET FOAM SOUFFLE ISOLATION VALLEYFIELD R ENR'G 373-8817

CLÔTURE À NEIGE 5 BROCHES.

Protégez vos arbustes et votre haie durant l'hiver! En rouleau de 48" hauteur x 50' lin.

SPÉCIAL \$16.50 RL

S'IL Y A UN FROID ENTRE VOUS ET L'HIVER... COUPE-FROID RCR.

Vous recherchez une bonne qualité de coupe-froid, nous les avons et nous vous ferons économiser beaucoup en vous offrant un rabais spécial de

20% sur tous nos coupe-froid en magasin.

DESSUS DE COMPTOIR. SUPER SPÉCIAL \$18.95

Comptoir pré-moulé pour embellir votre cuisine. En longueur 8 pieds, de couleur orange gossamer. Une vraie aubaine. Comptez là-dessus!

PROCUREZ-VOUS UN FOYER FRANKLIN. COMPLET \$165

C'est un foyer en fonte solide. Ouverture de 26", porte-bûches et registre inclus. Le pare-étincelles est compris dans le prix spécial. C'est une offre à ne pas manquer. Elle vous fera sûrement chaud au cœur...

PANNEAU EN IMITATION DE PIERRE. \$65 PAN.

Recherchez-vous un panneau de pierre pour décorer votre sous-sol? C'est un panneau qui donne l'apparence de pierre naturelle. Dimension: 4' x 8'.

CHEMINÉE PREFABRIQUÉE. UNE VRAIE AUBAINE DE 10%

Nous avons en magasin une cheminée pour vos besoins et des vendeurs pour vous aider dans vos plans. Le Maître de la maison vous offre un rabais de 10% à l'achat de toute cheminée en magasin.

BARDEAU DE CÈDRE \$3.35 paquet \$10.95 paquet

Idéal pour décorer votre salle de jeu. Vendu en paquet de 12 rangs.

Aussi disponible, un bardeau de très belle qualité, 2ième clair, paquet de 20 rangs.

ENDUIT DÉCORATIF "MIXKOTE" LE SAC \$9.95

Excellent pour la décoration intérieure et extérieure. Facile à poser et très décoratif. Sac de 12.5 kg.

VENTILATEURS SOUDEUSES LINCOLN

MOTEURS

VENTE COUSSINETS A BILLES 238 ST-LAURENT J.H. SAUVE & FILS INC. VALLEYFIELD

LE MAÎTRE DE LA MAISON

J.S. GOSSELIN 118 rue ELLEN VALLEYFIELD 373-0922

Un vaste choix de produits vous attend à nos magasins. Un personnel compétent est à votre disposition pour répondre à vos questions concernant vos projets de rénovation ou de décoration.

Ces prix, valides jusqu'au 15 novembre, s'appliquent sur la marchandise prise en magasin seulement.

IL Y A D'AUTRES MAÎTRES DE LA MAISON

- LA COMPAGNIE EAGLE LUMBER LTÉE 100 boulevard Melançon, St-Jérôme, Québec 436-2396
- THIBAUT & DESJARDINS LTÉE 116 Turgeon, Ste-Thérèse, Québec 435-9546
- THIBAUT & DESJARDINS LTÉE 961 boulevard Ste-Adèle, Ste-Adèle, Québec 229-3566
- THIBAUT & DESJARDINS (MASCOCHE) LTÉE 99 Montée Masson, Mascouche, Québec 666-7020
- LA CIE DE BOIS EAGLE (LACHUTE) LTÉE 367 Principale, Lachute, Québec 562-5231

master charge CHARGEX

National 3 Sorel 3

Les Survenants ont menacé, mais Desjardins n'a pas voulu plier

Au baseball quand les Américains nous parlent de leur sport national, ils soutiennent que "The name of the game is pitching"; le lanceur étant le principal atout de l'équipe. Par chez nous on abonde dans le même sens pour le gardien de but quant vient le temps d'appointer un joueur sur lequel la pression est exercée le plus. Et au hockey, lorsqu'une équipe éprouve des difficultés pendant une période

complète. (ce qui est survenu au National en troisième période jeudi soir) le gardien à toute la barque sur ses épaules et doit corriger toutes les bévues.

Le cerbère du National Yves Desjardins en a vécu l'expérience lors du match nul de 3-3 contre les Survenants de Sorel et chose certaine, il a été fidèle au rendez-vous. Desjardins a dû faire 19 lancers au troisième

vingt et seuls ses arrêts prodigieux ont permis au National de s'en tirer avec un verdict nul. L'athlète originaire de Chateaugay s'est surpassé notamment devant Alain St-Michel et Mario Champigny à mi-chemin dans l'engagement final de même qu'à la quinzième minute ou son arrêt de la jambière devant Réal Beaucage tenait presque du miracle.

Ce relâchement total dans les vingt dernières

minutes est venu gâcher l'excellent début du match qu'avaient connu les hommes de Robert Daoust. Avec un pointage de 3-2 au terme du deuxième vingt, on s'attendait tous à ce que le National ouvre la machine toute grande pour concrétiser leur avance au dernier tiers et du même coup, répéter leur performance offerte lors de la joute inaugurale à Sorel. Mais des infractions douteuses

signalées par l'officiel Jack Taylor et l'expulsion préméditée de Jean Luc Tremblay ont passablement nui. L'as défenseur a du regagner sa chambre pour avoir été l'instigateur dans la bagarre avec Charles Fréchette alors que ce règlement (instigateur) n'avait pas été mis en application depuis le début de la campagne.

LE National avait bien entrepris le match quand Luc Berthiaume

marquait son douzaine filet de la saison, lui qui venait tout juste d'être nommé le joueur offensif du mois d'octobre. Luc Berthiaume faisait ricocher une rondelle qui avait déjà été déviée par Christian Boutin à la suite d'un lancer de Jean Luc Tremblay. Par la suite, Daniel Péloquin égalisait les chances pour les Survenants mais le National ripostait avec deux buts en période médiane. Robert Maheu

trompait la vigilance de Mario Parent sur une échappée alors qu'une rondelle sautillante dirigée par Yvan Mathieu passait sous les jambières du gardien adverse. Cependant, Yvan Marcotte s'inscrivait au pointage avec trois minutes à écouler au deuxième vingt et la rencontre a pris une autre tournure dès lors. Réal Beaucage portait le compte 3-3 à mi-chemin dans le troisième tiers et

les Survenants allaient menacer la forteresse d'Yves Desjardins le reste de l'affrontement. Mais apparemment, le gardien compte pour 50% dans les succès d'une équipe et Desjardins a su

résister. Le National possède un excellent gardien, chose que peu de formations peuvent se vanter d'avoir dans le circuit Richelieu.

Denis Bourbonnais.

Sacs de sable St-Eugène

LIGUE FEMININE DU MERCREDI.

MEILLEURE MOYENNE
L. Randell4251
C. Raymond3805
B. Poirier3767
J. Laperrrière3305

PLUS HAUT CARREAU
Pierre Sauvé1640
PLUS HAUT DOUBLE
Equipe A. Gendron15,060.

CLASSEMENT DES EQUIPES CAPITAINE.
S. Labelle31
A. Gendron26
L. Lechasseur26
H. Vaudrin22
J. Laperrrière19
R. Poirier14
L. Massicoli12
C. Raymond10

NE HOMMES
C. Larochelle3681
J. Dignard3508
E. Raymond3406

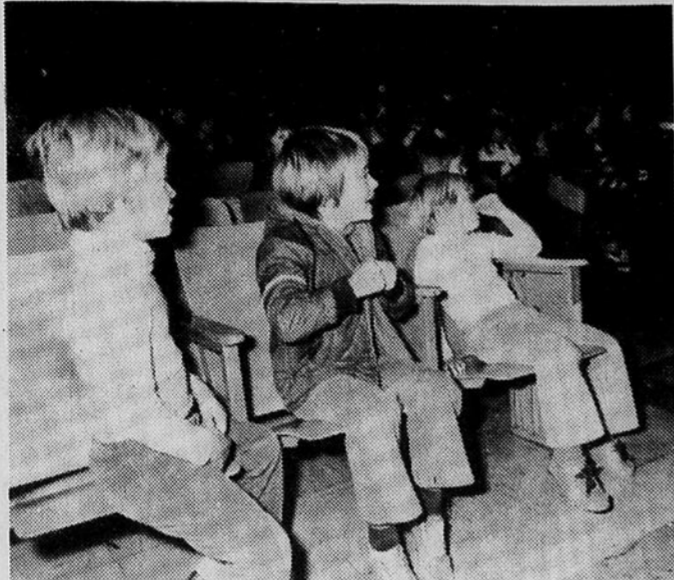
MEILLEURE MOYENNE DAMES
G. Mercier3862
G. Larochelle3550
J. Laperrrière3440
C. Raymond3421

PLUS HAUT CARREAU
G. Mercier1370
PLUS HAUT DOUBLE

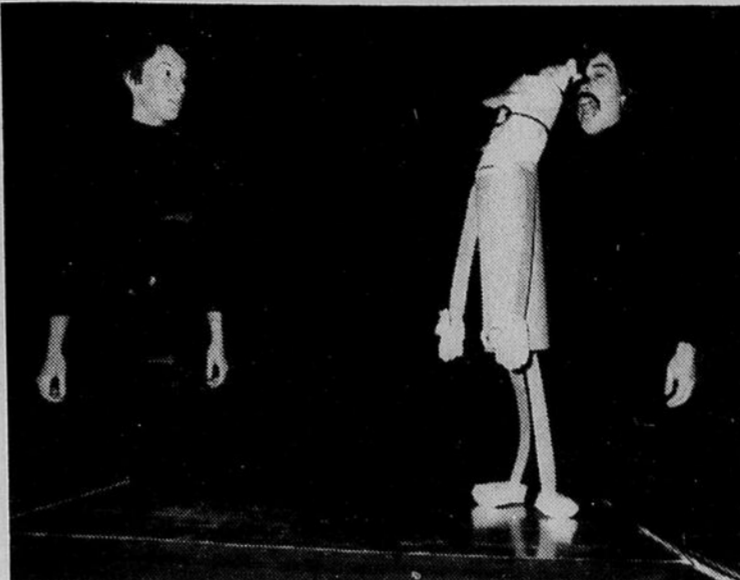
CLASSEMENT DES EQUIPES.
G. Mercier19
P. Thiboutot18
C. Paré17
R. Mercier17
C. Larochelle15
J. Dignard4

LIGUE MIXTE DU DIMANCHE
MEILLEURE MOYEN-

R. Mercier, secrétaire.



Les "samedi des p'tits"



Samdi le 15 octobre à l'école Jésus Marie débutait les spectacles pour enfants dans le cadre des Samedis des p'tits. Ceux-ci ont pu voir comme premier spectacle le groupe des Marionnettes Mérimats. Le club Lions de Valleyfield a donné un certain montant aux productions Valspec Inc afin d'encourager ce genre d'activités.

Club de poneys

Un autobus pour la fête à Laprairie

Le Club de Poneys Mirabel organise une soirée dansante qui aura lieu samedi à St-Philippe de Laprairie. Comme plusieurs personnes de la région ont décidé de se joindre à cette fête, les Clubs de Poneys St-Eu-

gène et Venise Grande-He ont prévu un autobus qui partira à 7 heures p.m. du stationnement du Centre d'achats Valleyfield. Pour informations Nicole Paquette, 373-0359.

Sacs de sable Moose

Cette semaine dans la ligue de sacs de sable des Moose, Gilles Amyot a réussi un carreau parfait de 2000. Il a disputé une partie de 6670. Son double a été de 12.900. Félicitations pour cet exploit. Les meilleures moyennes sont

les suivantes:
Gilles Amyot, 5075
Robert Larche, 4689
Huguette Leboeuf, 4610
Lucille Boly, 4376
Michel Bergevin, publiciste.

Ligue de quilles

Goodyear

Dans la ligue de quilles Goodyear, l'équipe de R. Mc Sween occupe la tête du classement. Elle est suivie par les équipiers de R. Laniel et R. Lavote.

La semaine dernière, les plus hauts simples ont été réalisés par S. Szerentsits, 215, G. Leduc, 212 et G. Montmarquet 211. Quant aux plus hauts triples, ils appartiennent à G. Montmarquet, 601, S. Szerentsits, 570 et R. Faubert 527.



FONDATION DE LA PEDIATRIE DU CENTRE HOSPITALIER DE VALLEYFIELD

GRANDE OUVERTURE

JEUDI LE 17 NOVEMBRE

du nouveau

SPORT ATOU

14 AVENUE DU CENTENAIRE

VALLEYFIELD

Plus grand pour mieux vous servir!



COURS DE KARATE

POUR ENFANTS DE 5 A 9 ANS

ECOLE DE KARATÉ
YVON PLANTE
446 Grande-Ile Valleyfield

NOUVELLE SERIE DE 10 LECONS
COMMENCANT LE 18 NOVEMBRE

VENDREDI SOIR: 7.00 A 8.00 P.M.

PRIX : \$25.00

INFORMATIONS: 371- 5154

MARTEL
Electronique

193 TRUDEAU VALLEYFIELD

VENTE & POSE
TOURS
ANTENNES
DE
TOUTES SORTES



VENTE REPARATION
T.V. STEREO RADIO

373-1294

DEPOSITAIRE 36 MOIS DE GARANTIE
PIECES ET SERVICE

Panasonic
Quasar

Tournoi d'échecs à l'Edifice '74 samedi et dimanche

Où, c'est en fin de semaine qu'aura lieu le tournoi Régional Amateur organisé par le Club d'échecs de Valleyfield (C.E.V.). Depuis trois mois, ce tournoi est annoncé et pour tous les débutants et amateurs qui ont travaillé à améliorer leurs jeux, pour être en bonne condition afin de gagner ce tournoi: le moment est maintenant venu de faire la preuve de leur qualité de jeu. Une bonne compétition est attendue parmi les joueurs déjà ins-

crits; car plusieurs se sont promis de remporter la bourse garantie de \$125.00. Notons que pour tous ceux qui se sont inscrits au tournoi et qui n'espèrent pas s'élever au premier rang: pour tous ces joueurs, il y aura de nombreux prix et trophées, qui seront remis aux meilleurs joueurs, débutants, juniors, jeunes, femmes, etc... Pour tous ceux qui n'ont jamais participé à un tournoi d'échecs, c'est une occasion idéale d'évaluer votre ca-

libre et d'en retirer une expérience profitable pour améliorer votre jeu.

Pour tous ceux qui n'étaient pas au courant du tournoi, vous trouverez, dans les lignes qui suivent, toutes les informations nécessaires. Le tournoi aura lieu à l'Edifice '74' (75 St-Jean Baptiste Valleyfield) samedi et dimanche (12 et 13 novembre). C'est un système suisse de 5 rondes (système qui n'éli-

mine pas les participants et leur permet de jouer toutes les rondes contre un joueur de force égale). Les rondes du samedi se joueront à 10.00h., 15.00h., et 20.00heures. Pour ceux qui travaillent le samedi, les deux premières rondes se joueront en deux rondes accélérées entre 18.00h et 20.00heures; donc une moyenne d'une heure par partie. Le dimanche les deux dernières rondes auront lieu à 11.00h et 16.00 heures. L'inscription est de \$6.00 pour les joueurs de 13 ans et plus et pour les joueurs de 12 ans et moins l'inscription est gratuite.

Le conseil administratif de C.E.V. a décidé de prolonger la durée d'inscription au coût de \$6.00 jusqu'au 11 novembre (au lieu du 7 novembre). Mais vous devez vous enregistrer par téléphone aux personnes suivantes: Robert Loranger 371-6408 Michel Lalonde 771-1988, Denis Robineau 373-9196 ou

Richmond Deniger 429-39 64. Tous ceux qui s'inscriront, sur place, le samedi 12 novembre, devront payer \$10.00. Donc n'hésitez pas à téléphoner dès maintenant pour vous enregistrer à ce tournoi. Le Club d'échecs de Valleyfield (C.E.V.) invite tous les gens qui aimeraient assister au déroulement du tournoi à venir en grand nombre. Il vous sera très intéressant de voir tous ces joueurs qui pratiquent ce jeu qui est universellement reconnu comme étant le roi des

jeux et qui se pratique dans toutes les parties du monde depuis plusieurs siècles. Il nous fera plaisir de vous expliquer les règles du jeu et de vous donner tous les avantages intellectuels que ce jeu peut apporter.

Pour résumer: tous les joueurs d'échecs qui ne sont pas inscrits à ce tournoi, n'hésitez plus et téléphonez dès maintenant pour vous inscrire et bienvenu à tous les spectateurs. RICHMOND DENIGER Trésorier-Publiciste.



La municipalité de St-Zotique grâce à une subvention fédérale faisait récemment l'acquisition d'un nouveau camion-incendie. Dimanche le député de Vaudreuil M. Mail Herbert a procédé à la présentation officielle. Assistaient à cette présentation: M. Edgar Méthot, échevin. M. John Walsh, échevin, le député Herbert, M. Jacques Bourbonnais, M. Roland Levac, M. Philippe Leroux, M. Pierre Tremblay, le maire Claude Blanchard, M. Albert Lalonde, M. Réal Brault, M. Jean Guy Aubry, M. Jacques Leduc, et M. Robert Daigneault, tous des pompiers volontaires de St-Zotique. (Photo Le Soleil Richard Vaillancourt)

Pour retisser les liens surs

par Madeleine Gagnon

Peut-être était-elle stable, hier, notre société sans cartes plastifiées mais aujourd'hui on a beau se capitonner de mille façon et signer des contrats d'assuran-

ce à la ronde, on n'a pas le coeur en paix. Moi je perçois un petit vent d'inquiétude et je ne puis pas dire que je nage dans une parfaite sécurité.

Je ne sais pas très bien exprimer ce que je ressens: je dirais qu'un nouveau malaise se répand à travers les tissus sociaux. La famille, le travail, les amis ne sont plus les valeurs fortes d'autrefois, sur lesquelles on s'appuyait. C'est ainsi que je m'explique l'imagination déployée depuis quelques décennies pour rassurer les gens inquiets. Mais pour moi, ça ne réussit pas si bien que ça! Rien ne peut remplacer les valeurs de base.

Autrefois un diplôme vous ouvrait une porte qui restait bien grande ouverte aussi longtemps que vous le vouliez bien. Aujourd'hui on a des chômeurs

Au travail

La sobriété,

t'en occupes-tu?

Tout le monde travaille pour gagner sa vie et tous sont convaincus de remplir cette obligation du mieux qu'ils le peuvent. Mais lorsque l'on dit que l'alcool nuit au travail et au rendement exigés par l'employeur très peu de consommateurs d'alcool pensent, que cela puisse être vrai. En fin de compte, disent-ils c'est le cas des autres et non le leur.

Toutefois, il doit y avoir de nombreux travailleurs concernés car, selon Monsieur Marc Lalonde, Ministre de la Santé et du Bien Être du Canada, les pertes attribuées aux conséquences directes et indirectes de l'alcoolisme dans l'industrie canadienne se chiffrent à \$250,000,000 par année soit \$1,000,000 par jour de travail.

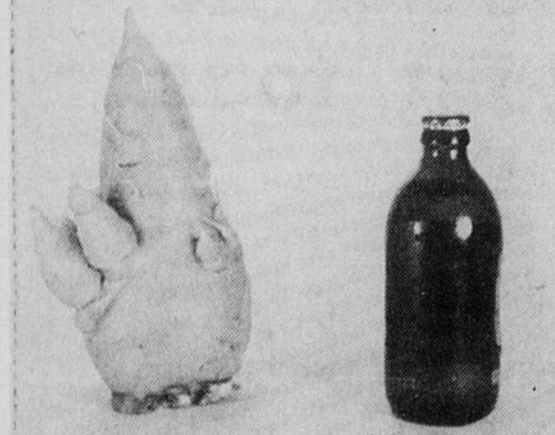
Avons-nous pensé qu'en nous occupant de notre cas, nous contribuerions à aider les autres? Par exemple, si la veille nous avons ingurgité beaucoup d'alcool, notre rendement au travail le lendemain risque d'être diminué considérablement car notre organisme n'a

peut-être pas eu le temps de reprendre sa condition normale. Si c'est le cas, nous pourrions être la cause d'accidents nous impliquant nous-mêmes tout en nuisant au travail des autres. En plus de nos blessures, nous occasionnerions des pertes à l'industrie et perturberions pour un certain temps le rythme normal de travail, surtout si le notre conditionne celui des autres.

De même en serait-il si nous buvions le midi entre deux périodes de travail. Quel rendement pourrions-nous donner si nous avions plus bu que mangé? Serait-il meilleur si nous avions mangé autant que bu?

L'absorption quotidienne et abusive d'alcool nous conduira probablement à l'alcoolisme. Nous pourrions en faire l'expérience. Cependant voir la réalité et les faits honnêtement se révélerait plus judicieux.

Secrétariat national de Sobriété du Canada 805, Côte Franklin, Québec, P.Q. Novembre 1977.



Une vraie carotte...

Si ce n'est pas un record c'est une fameuse bonne moyenne. Cette carotte récoltée par M. Roland Leboeuf a 8 pouces de longueur, 4 pouces de diamètre et 13 pouces de circonférence. (Photo Daniel Leboeuf)

me **j.m. beaulieu** notaire

conseiller juridique

95

ST-LAURENT
ST-TIMOTHEE

TEL.

371-6811

TEL.: 373-2240

Michel Caron & Associés

COMPTABLES GÉNÉRAUX LICENCIÉS
CERTIFIED GENERAL ACCOUNTANTS

59, RUE JACQUES-CARTIER
VALLEYFIELD, QUE., J6T 4R4

Une pizza généreuse, c'est tout ça!

Une garniture abondante avec plein de bons morceaux de poivrons mêlés à des champignons charnus.

De gros morceaux de saucisson pepperoni, préparé selon une recette exclusive, qu'on dispose généreusement sous une couche de fromage de façon à marier plus intimement les deux saveurs au moment de la cuisson.

Enfin, il ne faut pas oublier la croûte qui doit être riche et bien à point. On la recouvre d'une sauce épaisse et onctueuse qui ne disparaît pas pendant la cuisson.

Une pizza généreuse, c'est tout ça! Comme la Maestro, la pizza congelée qui vous fait retrouver toute la chaleur et la générosité de l'authentique cuisine familiale.



Voici une offre généreuse

50¢ ...Une offre généreuse des fabricants de la Maestro 50¢

50¢ de rabais



sur présentation de ce bon, à l'achat d'une pizza Maestro chez un marchand participant. Un seul "50¢ de rabais" par famille.

M le Marchand participant nous vous remboursera la valeur de ce bon, soit 50¢ plus 5¢ pour frais de manutention, qui vous aura remis votre client qui achète de votre nouvelle pizza Maestro au saucisson pepperoni. Toute autre façon de rembourser constitue une fraude. Sur demande vous devez fournir une preuve d'achat établissant que vos stocks de pizza Maestro correspondent au nombre de bons remboursés. Les bons ne seront remboursés qu'aux marchands de la pizza Maestro. Le client doit acquiescer toutes taxes imposées sur le produit. Les bons sont soumis à tous les règlements et lois en vigueur et deviennent notre propriété au moment du remboursement. Pour obtenir votre remboursement, veuillez postuler à:

Multimarques Inc.
8 P. 3000, St-Jean, Nouveau-Brunswick E2L 4L3
Cette offre prend fin le 31 décembre 1978

Multimarques Inc., Montréal, Québec, Canada. 1704490



la pizza généreuse

Multimarques Inc., Montréal, Québec, Canada.

Y AVEZ-VOUS PENSÉ ?

Pourquoi, chaque semaine, plus d'un million de Québécoises font-elles leur marché chez Steinberg ?

Parce que Steinberg leur offre tous les jours des bas prix sur des milliers d'articles de qualité. Et comme elles, vous savez que semaine après semaine vous faites de vraies économies. Nous savons qu'avant tout, ce que vous recherchez ce sont des produits de première qualité et des bas prix sur tout, partout, tous les jours.

Et ça, c'est ce que nous vous offrons. Pas de concours, pas de jeux de bingo, mais des bas prix. Parce que chez Steinberg nous sommes d'avis que vous n'avez pas à payer plus qu'il est nécessaire pour faire votre marché.

Et c'est ce qui nous permet de dire:



Oui, Steinberg est de votre côté!

Qui va chez Steinberg

Fab
5 lb 2.27 kg
WITH LEMON CHARGED BORAX
CLEANS SO
Yours so

DÉTERSIF EN POUDRE
FAB
BTE DE 80 OZ
\$2.19

Fab
5 lb 2.27 kg
ACTIVE CITRON

BEURRE D'ARACHIDES
CRÉMEUX, STEINBERG
POT DE 1 LB
79¢

Cottonelle
PAPIER DE TOILETTE
COTTONELLE
COULEURS AU CHOIX
POT DE 4 ROUL.
\$1.12

Javel
EAU DE JAVEL
CONCENTRÉE STEINBERG
CRUCHE DE 64 OZ LIQ.
49¢

CUISSES DE POULET
FRAÎCHES, SANS DOS
LA LB
88¢

POITRINES DE POULET
FRAÎCHES, SANS DOS
LA LB
98¢

JAMBON MIGNON
STEINBERG
LA LB
\$2.08

TOMATES ENTIÈRES
DE CHOIX, ORCHARD KING
BTE DE 28 OZ LIQ.
49¢

VIANDE

POULET PRESSÉ
EN TRANCHES, HYGRADE
VIANDE ET OLIVES
PIMENTS ET CORNICHONS
6 OZ
49¢

SAUCISSON DE BOLOGNE
EN TRANCHES, STEINBERG
8 OZ
59¢

CRETONS STEINBERG
(ACHAT BONI)
10 OZ
79¢

TRANCHE DE JAMBON
AVEC SAUCE, SCHNEIDER
6 OZ
\$1.47

HÛTRES PANÉES
SURGELÉES, BOOTH
(ACHAT BONI)
10 OZ
\$1.59

BÂTONNETS DE GOBERGE
SURGELÉS, BLUE WATER
(ACHAT-BONI)
32 OZ
\$2.69

GELÉES EN POUDRE
JELL-O
SAVEURS AU CHOIX
POT DE 6 OZ
50¢

GAUFRES SURGELÉES
AUNT JEMIMA
POT DE 10 OZ
62¢

RONDELLES D'OIGNONS
SURGELÉES, LEO D'OR
POT DE 14 OZ
\$1.22

FARINE FIVE ROSES
SAC DE 7 LB
\$1.21

LAIT ÉVAPORÉ
CRINO
BTE DE 16 OZ
42¢

GARNITURE À TARTE
FRAISES OU BLEUETS
VACHON
BTE DE 19 OZ
99¢

MÂIS EN CRÈME
DE CHOIX, IDEAL
BTE DE 19 OZ
49¢

ABRICOTS EN MOITIÉS
RIVIERA
BTE DE 14 OZ
45¢

GOMME CLIKKERS
POT FAMILIAL DE 5
70¢

OLIVES MANZANILLA
FARCIES, GATTUZO
POT DE 20 OZ LIQ
\$1.63

CAFÉ SÉCHÉ À FROID
TASTERS CHOICE
BOCAL DE 8 OZ
\$5.99

RIZ CONVERTI
UNCLE BENS
POT DE 5 LB
\$2.83

SUBSTITUT DE SUCRE
SUGAR TWIN
2.82 OZ
68¢

SARDINES MILLIONNAIRE
BTE DE 3 1/2 OZ
76¢

BEURRE DE CAMEL
GRENACHE
POT DE 28 OZ
\$1.04

SAUCE À LA VIANDE
POUR SPAGHETTI
CHEF BOY AR-DEE
BTE DE 28 OZ LIQ
93¢

CORNICHONS
TRANCHÉS ET SUCRÉS
ORCHARD KING
POT DE 48 OZ
\$1.43

TAMPONS À RÉCUSER
JETS
POT DE 10
46¢

CIRE À MEUBLE
PLEDGE
BTE DE 12 OZ LIQ
\$2.48

PAPIERS MOUCHOIRS
2 ÉPAISSEURS
KLEENEX
BTE DE 200
63¢

MAXI SERVIETTES
STAY FREE
POT DE 30
\$2.19



ménage son budget!



NOT SALTED
CRACKERS
1 lb 454 g

NON SALÉS
BISCUITS SODA
1 lb 454 g

BISCUITS SODA
STEINBERG
BTE DE 1 LB

65¢

BOISSON POTAGÈRE
STEINBERG
BTE DE 48 OZ LIQ.

69¢

Garden-in-a-glass

Boisson potagere

PAVIES
DANS LE SIROP, STEINBERG
BTE DE 28 OZ LIQ.

55¢

Pêches en moitiés

Blue Bonnet

3 PACQUETS D'UNE LIVRE
MARGARINE
3 lb 1.36 kg

MARGARINE BLUE BONNET
POT DE 3 LB

\$1.83

SOUPE AUX TOMATES
CONDENSÉE, STEINBERG
BTE DE 10 OZ LIQ.

19¢

BEIGNES NATURE
STEINBERG
PQT DE 12

39¢

ANTIGEL MIRA MART
POUR PARE-BRISE
LE GALLON

\$1.29

BISCUITS FEUILLE D'ÉRABLE
DAVID
PQT DE 450 g

89¢

PÂTE DENTIFRICE
COLGATE AVEC MFP
TUBE DE 100 ml

97¢

LAMES JUMELLES
EN CARTOUCHES
WILKINSON II
PQT DE 5

\$1.15

FIXATIF À CHEVEUX
BRYLCREAM
TUBE DE 4.5 OZ

\$1.29

NOURRITURE POUR CHIENS
PEP. SAVEURS AU CHOIX

BTE DE 25 OZ
35¢

BOULANGERIE

TOUS NOS PRODUITS DE BOULANGERIE SONT FAITS DE PUR GRAS VÉGÉTAL

GÂTEAU À L'ANCIENNE
STEINBERG
16 OZ

69¢

TARTE POMMES ET RAISINS
STEINBERG DE 8"
20 OZ

69¢

BRIOCES AUX ÉPICES
GLACÉES, STEINBERG

POT DE 8 **59¢**

TARTE AUX FRAISES
STEINBERG DE 8"
20 OZ

89¢

BISCUITS AUX RAISINS
POUR LE THÉ, STEINBERG

POT DE 8 **59¢**

NON ALIMENTAIRES

SACS À DÉCHETS
BLANCS
POUR LA CUISINE
STEINBERG
PQT DE 15

49¢

BRIQUET BIC
NON RECHARGEABLE
PIÈCE

99¢

VERRES ANJOU
SUR PIED
DIVERSES VARIÉTÉS
POT DE 3

\$1.89

AMPOULES SYLVANIA
40, 60 OU 100 WATTS
PQT DE 2

79¢

PAMPLEMOUSSE
À CHAIR BLANCHE
DE LA FLORIDE
GROSSEUR 48
10 POUR

99¢

LAITUE ROMAINE
DE LA CALIFORNIE
GROSSEUR 24
CANADA NO 1
PIÈCE

39¢

RAISINS EMPEREUR
DE LA CALIFORNIE
LA LB

59¢

BROCOLI DE LA CALIFORNIE
GROSSEUR 14
PIÈCE

59¢

POMMES Mc INTOSH
DU QUÉBEC
CANADA DE FANTAISIE
SAC DE 5 L

98¢

PLANTES VARIÉES
DANS UNE JARDINIÈRE
SUSPENDUE DE 6"
PIÈCE

\$3.79

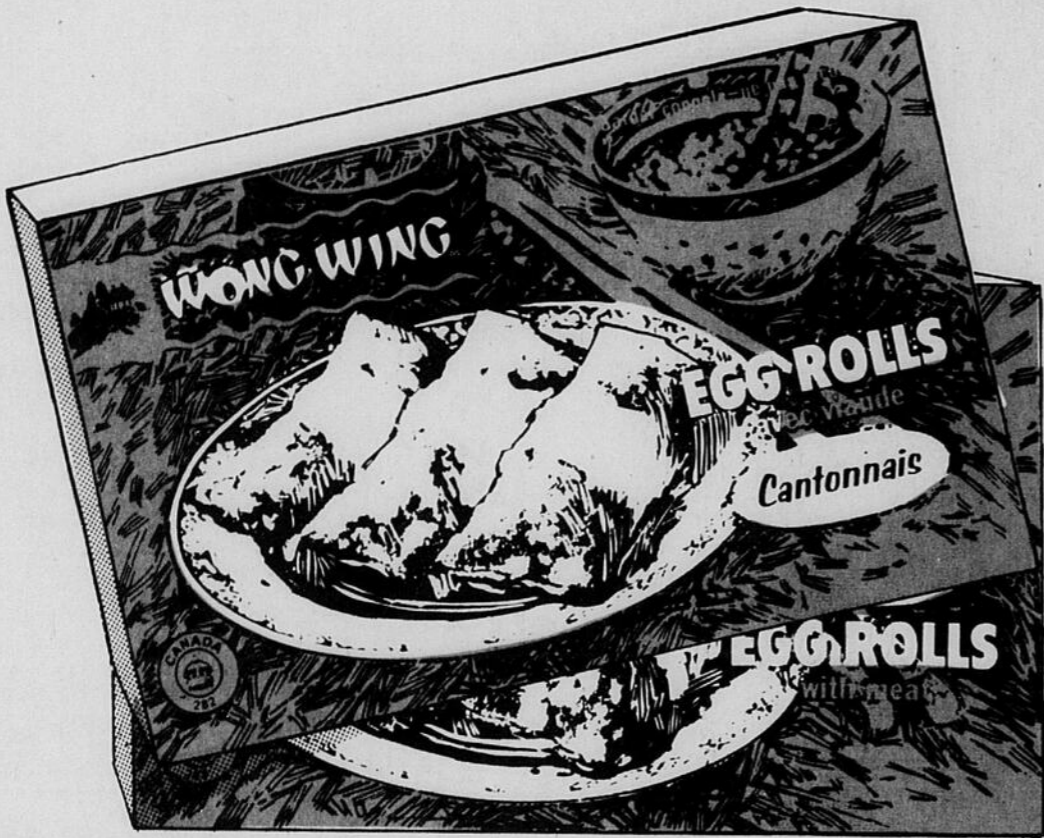
Les prix indiqués dans ces annonces sont valides au magasin de Valleyfield seulement, jusqu'à la fermeture du magasin, mardi prochain, 18 hrs. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands. Si un article en réclame cette semaine venait à manquer en rayon, demandez un bon de garantie de prix au comptoir d'information.

Oui, Steinberg est de votre côté!

Plus d'un million de Québécoises économisent chaque semaine chez Steinberg.



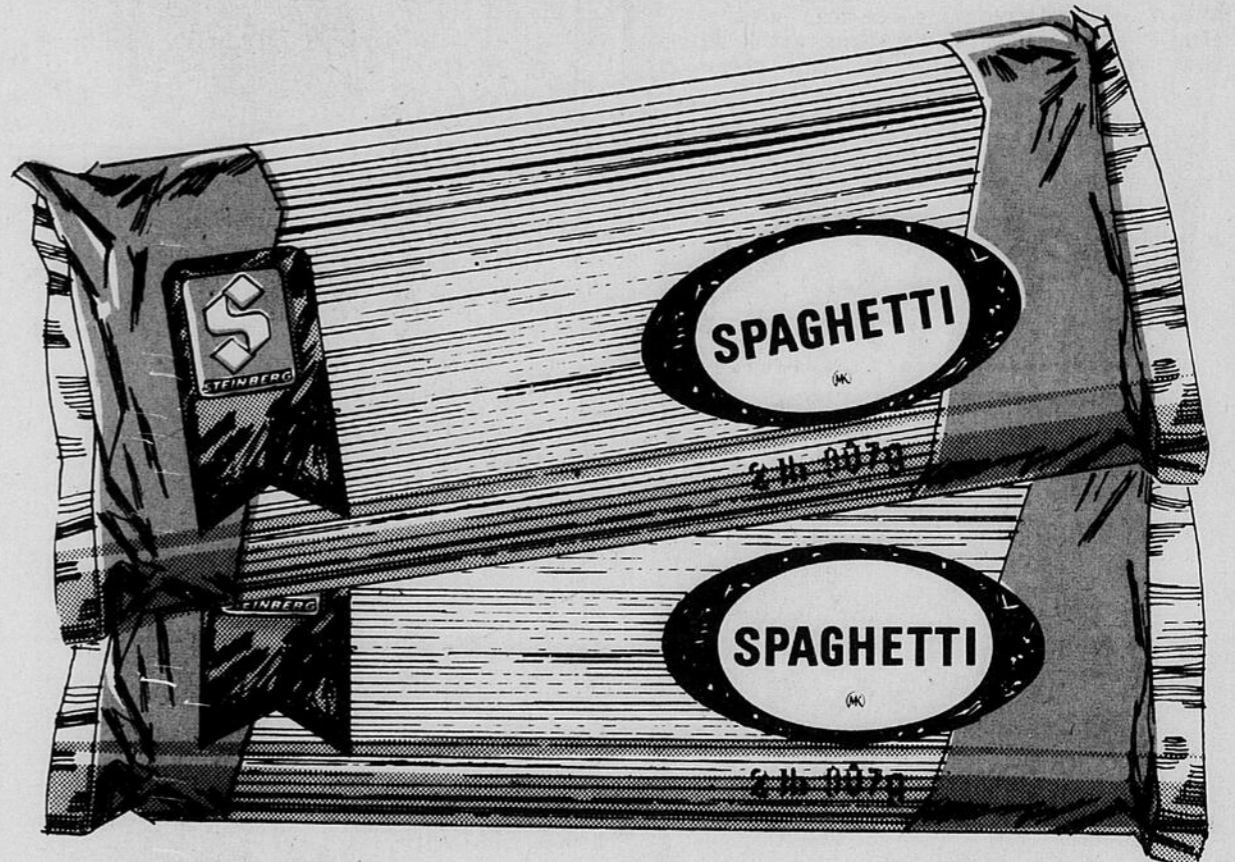
Steinberg: les bas prix des bas prix!



**ROULÉS
AUX OEUFS**

WONG WING
PQT DE 12

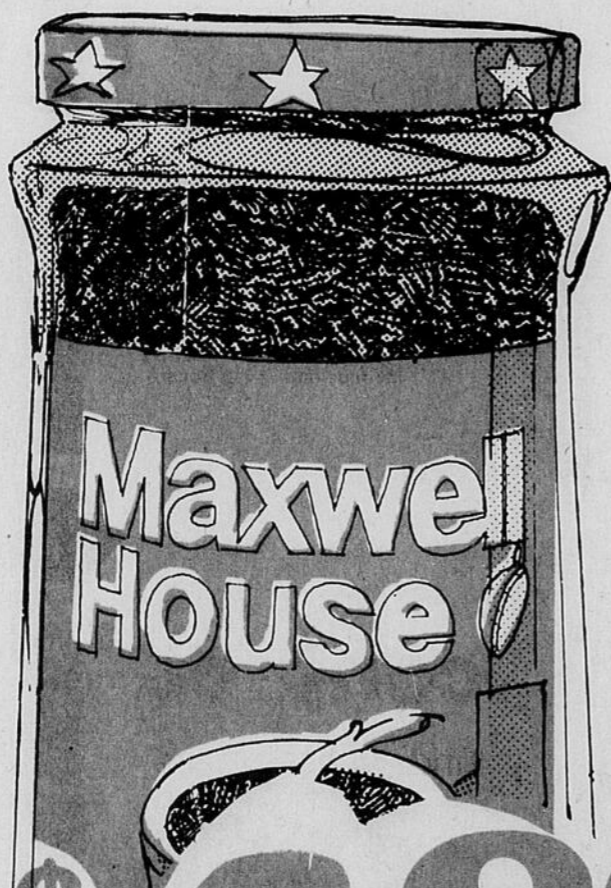
\$ **1.39**



**PÂTES
ALIMENTAIRES**

STEINBERG
PQT DE 2 LB

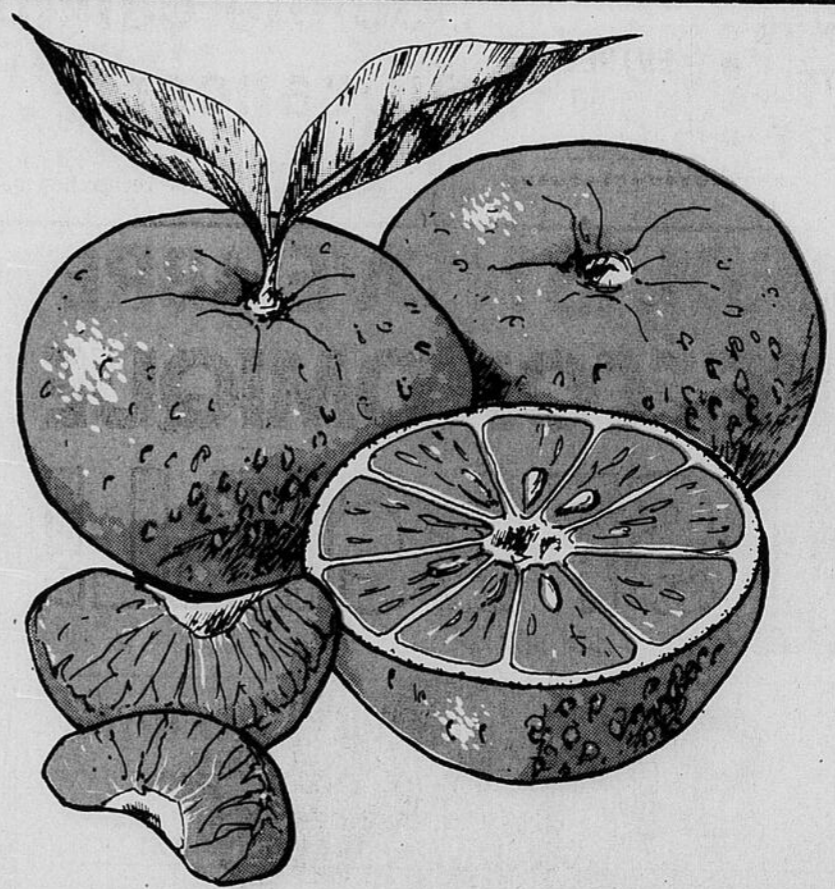
49¢



**CAFE
MAXWELL
HOUSE**

POT 10 OZ

\$ **4.89**



TANGERINES

DE LA FLORIDE
GROSSEUR 210
DOZ

58¢

Les prix indiqués dans ces annonces sont valides au magasin de Valleyfield seulement, jusqu'à la fermeture du magasin, mardi prochain, 18 hres. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands. Si un article en réclame cette semaine venait à manquer en rayon, demandez un bon de garantie de prix au comptoir d'information.

Oui, Steinberg est de votre côté.

Plus d'un million de Québécoises économisent chaque semaine chez Steinberg.

Au Centre culturel de la Cité des Jeunes

Clémence Desrochers... Mon dernier show

Irresistible Clémence. Après 20 ans de carrière cette année. CLEMENCE triomphe. Les spectacles à guichet fermé se succèdent à Montréal, à Québec, à Drummondville, à Magog. Tout le monde en redemande comme par une tendre gourmandise. Elle fera des reprises de son "Dernier show" au Cinéma Outremont de Montréal en octobre, et au grand théâtre de Québec en février 78. Son émission de télévision, "Les trouvailles de Clémence", vient d'être prolongée pour une troisième année à cause

de son immense succès. Même les Anglais se mettent de la partie: d'ici Noël, elle fera 5 fois l'émission "Ninety Minutes Live", émission prestigieuse de Radio-Canada à Toronto qui ressemble un peu à notre ex-Appellez-moi Lise. Celle qui fait presque partie de notre patrimoine culturel, au même titre que Madame Bolduc ou Félix, réussira toujours à nous étonner. Cette année, son spectacle est renouvelé à 90%. De toute façon, Clémence n'a pas de vieux "stock": elle n'est pas capable de faire la même chose

chaque soir, c'est une heureuse manie. Clémence a le troisième oeil et la bosse du rire, deux dons en voie de disparition. Il faut donc en prendre bien soin comme de son jardin, de sa blonde, de son chum, comme tout ce qui est précieux. Indispensable Clémence. Rares sont les artistes qui laissent

autant qu'elle, libre cours à l'inspiration du moment. Clémence est une brodeuse d'instant magnifiques avec sa ribambelle de personnages tristes, survoltés, lents ou délirants, à son gré. C'est un show superbe où la musique des Laroche prend une ampleur nouvelle avec le jeu de 5

musiciens. Un show amoureux, drôle à mort, tendre toujours. Sans vous donner trop d'indices, voici quelques uns de ses nouveaux numéros: ...La strip-thèse, sur les thérapies en communication. ...L'acheteuse; la consommatrice programmée sur les "p'tites ventes" jusqu'à l'absurde.

....Rolande et Yvette: les aventures de 2 vieilles filles en vacances à Miami.des chansons: la maison neuve, le chic Marcel, la traditionnelle chanson..... Elle dit que c'est son "Dernier Show". Ca m'a tout l'air d'être sérieux cette fois-ci. Deux heures de folie, de douceur, de belle musique

et d'éclats de rire. Oseriez-vous manquer une pareille rareté par les temps qui courent????????? irremplaçable CLEMENCE. C'est un spectacle à ne pas manquer, présenté au grand théâtre du Centre culturel de la Cité des Jeunes, le samedi 19 novembre à 20.30 heures. Réservations 455-9311.

BUFFET MIMI
SERVICE DE BUFFET A DOMICILE
HOME CATERING - SERVICE



Michelyne Caouette Prop.
Nous servons aussi noces et réceptions
We also serve at weddings and receptions

\$2.89 Par Personne
Minimum 10 personnes
CHATEAUGUAY 691-9515

Goéland BOITE A CHANSONS



MANUEL BRAULT
JEAN-PIERRE FRECHETTE

**JEUDI 10 NOV.
AU DIMANCHE 13 NOV.**

SPECTACLES
JEUDI ET DIMANCHE 21:30
VENDREDI & SAMEDI
21:30 ET MINUIT

RUSTIK MOTEL
CHATEAUGUAY

ENTREE \$2.50



Le populaire Jérôme Lemay présentera un spectacle à Valleyfield samedi le 19 novembre à 20:30 heures à l'auditorium de l'école Jésus Marie, 41 chemin Laroche. Notons que l'imitateur a mis au point un numéro où il personnifie le célèbre détective Columbo. C'est à ne pas manquer. Les billets sont actuellement en vente à la Librairie Boyer.

Marie-Andrée BAR SALON

VOS HOTESSES

Le vrai bar salon

75 ST-JEAN BAPTISTE O
MERCIER

Denise, Marie-France, Diane, Irène

Société canadienne du cancer:

La Société Canadienne du Cancer qu'est-elle au juste? C'est une société de recherches médicales

qui travaille au bien de l'humanité en général et dont le seul but est de trouver les causes de cette maladie et les moyens de la vaincre. Dans le monde où nous vivons, il faut pour avancer dans quelque domaine que ce soit, avoir les moyens voulus, c'est pourquoi la société vient vous tendre la main, car sans argent aucune recherche ne peut se faire et la section de Valleyfield vous rappelle que la campagne financière se poursuit jusqu'au 5 novembre. Si vous voulez avoir plus de renseignements sur les services qu'offre la Société Canadienne du Cancer, vous pouvez toujours contacter Madame Germaine Emond 371 3273, qui est la présidente locale. Nous comptons sur vous, alors allez-y de bon coeur, soyez généreux et ensemble "NOUS VAINCRONS LE CANCER".

Comité de la Campagne, Société Canadienne du Cancer, Section de Valleyfield.

Don des Lions au Club des Aveugles

Le club des Aveugles de Valleyfield, lors de sa réunion hebdomadaire du 25 octobre dernier, recevait la visite des membres du Club Lions. Ces derniers ont profité de l'occasion pour remettre un don de \$900.00 au Club des aveugles de Valleyfield. Cet argent servira à donner des douceurs aux aveugles, qui à cause de leur handicap ont grandement besoin d'assistance. merci.

Jeannette, Clairmont, présidente.

Ayez l'oeil sur nous!

samedi 12 novembre 20h00

Rigoletto
de Giuseppe Verdi

En provenance du Metropolitan Opera House

contact

lundi 14 novembre 20h30

Le P.Q., un an après

15 nov

mardi 15 novembre 20h00

Long métrage soulignant l'arrivée au pouvoir du parti québécois

La télévision de Radio Québec

Montréal 17

MARDI, 15 NOVEMBRE

BOÎTE ÉCONOMIQUE EN SPÉCIAL!

9 morceaux de poulet frit à la Kentucky bon à s'en lécher les doigts.

\$3.50

PRIX HABITUEL \$4.25

VOUS ÉCONOMISEZ 75¢

La Villa du Poulet.

Colonel Sanders et ses aides le font "bon à s'en lécher les doigts".

Jean Lapointe au Cégep de Valleyfield le 4 décembre

"Je me rends compte maintenant que les gens n'ont vraiment jamais connu Jean Lapointe, que je me suis toujours caché derrière un masque".

Il y a deux ans déjà, Jean Lapointe décidait de changer cette image. Il s'est donc présenté sur scène, seul et "démaquillé". Depuis ce temps, il ne cesse de vouloir faire connaître le vrai Jean Lapointe, car il veut garder la confiance de son public. Pour nous prouver sa bonne foi, il nous traite en

vieux amis en nous invitant à passer une bonne soirée où il veut que nous riions aux larmes. Depuis vingt ans qu'il vit sur les "planches" il en connaît tous les mécanismes et il a plus d'une corde à son arc.

Comédien à l'écart, ses imitations et surtout ses monologues tantôt nostalgiques, tantôt très drôles, donnent toute la dimension de son immense talent et démontrent la prise de conscience d'un homme sensible face

à la vie. Qui aurait cru du temps des Jérolas, que Jean Lapointe, le plus clown des deux, puisse incarner le rôle de Duplessis ou encore jouer dans le film québécois "Les Ordres".

Mais ses talents ne s'arrêtent pas là. Musicien, il joue de plusieurs instruments avec brio dont le piano et la guitare. Il compose aussi la majorité de ses chansons, paroles et musique, qu'il in-

terprete d'une voix un peu voilée, remplie de douceur.

Pour son nouveau spectacle RIRE AUX LARMES, Jean Lapointe nous a préparé de nouveaux monologues avec des personnages toujours aussi

attachants et des chansons toutes neuves. Comme par les années passées, il a beaucoup travaillé la mise en scène et les arrangements avec Jean Bissonnette, Marcel LeFebvre et Gilles Richer. Le spectacle "Rire aux

larmes" de Jean Lapointe sera présenté à l'auditorium du Cégep de Valleyfield, dimanche le 4 décembre à 20:30 heures. Les billets sont en vente à la librairie Boyer. Une production VALSPEC INC.



Retour des Jeunesses-Musicales à Valleyfield

Nombreux sont ceux qui se souviennent de cette époque probablement bénie où tous les artistes des "jeunesses musicales du Canada" s'arrêtaient à Valleyfield pour donner leur spectacle. Nul ne saura jamais pourquoi, mais cette belle habitude s'est perdue et depuis quelques années, les bons spectacles de musique se sont fait rares dans notre région. Voilà pourquoi "Valspec, Inc." a accepté de devenir le centre jeunesse musicale de la région de Valleyfield. Dès cette année, vous aurez donc la chance de venir entendre d'excellents concerts de musique.

LE LIEU ET L'HEURE

Toujours le dimanche soir à 20.00 h à l'auditorium de l'École Jésus-Marie 41 Chemin Larocque, Valleyfield, Qué.

TARIF

Prix d'entrée - Adulte \$4.00
Etudiant \$3.00

Abonnement de saison Adultes 3 spectacles pour \$10.00
Etudiants et Age d'Or 3 spectacles pour \$7.00

Prix de groupes

25 personnes et plus

Adultes: \$9.00
Etudiants: \$6.00

N.B. Les personnes intéressées à organiser des groupes doivent s'adresser à Jean-Pierre Leduc à 371-6205 (514)

Les abonnements de saison sont en vente à compter du 1er novembre à la librairie Boyer.

LE PROGRAMME

27 novembre: Trio de guitares de Laval - Musique québécoise et folklorique québécoise - guitares et instruments anciens tels que luths et theorbes.

12 mars: Accordéon, Christian Di-Maccio

16 avril: Violon et piano, Michiko Yagashima, Violon et Mariko Sato, Piano.

Dans cet enfer, arrive Alfred Leroux, homme libre, joueur, buveur, aimant la vie. Il se révolte contre cette apathie générale et non seulement refuse de se soumettre à l'infirmière mais entend libérer les autres patients de son emprise, en leur ap-

pliquant ses propres thérapies. Cette pièce ne se veut pas une critique sur les asiles psychiatriques mais plutôt une vision réaliste quoique acide de notre société qui cherche toujours à réprimer le souffle libérateur.

Donc c'est un rendez-vous les 1er 2 et 3 décembre prochains. Un vol au-dessus d'un nid de coucous dans une mise en scène de Philippe Grenier et Carol O'Brien.

Publiciste Jocelyne Pouliot

Un vol au-dessus d'un nid de coucous au Cégep

Les étudiants de l'option théâtre du Cégep de Valleyfield présentent les 1er 2 et 3 décembre prochains la pièce Un vol au-dessus d'un nid de coucous.

Cette pièce de Dale Wasserman tirée du roman de Ken Kesey a connu une très grande popularité lorsqu'elle fut présentée il y a deux ans par la Compagnie Jean Dupepe. Beaucoup se rappelleront la vibrante interprétation de Jack Nicholson dans le film qui fut lui aussi un succès.

L'intrigue se situe dans une institution psychiatrique, autour des années soixante. Sous la tutelle d'une infirmière, despotique et sûre de ses méthodes évoluent des hommes désabusés, des coucous déréglés qui préfèrent passer leur vie en institution plutôt que de vivre dans une société plus malade qu'eux, qui les rejette.

DANSE

DEPOUILLEMENT D'ARBRE DE NOEL

SALLE DES MOUSES 67 ACADEMIE
SAMEDI, 12 NOVEMBRE VALLEYFIELD

8 p.m. à 2 a.m.

ORCHESTRE: RAY CAZA
Membres et non-membres invités.

ADMISSION \$1.50

HOTEL PLAZA
208 SALABERRY NORD
CHATEAUGUAY Réservations: 691-6230

SPECTACLE Vend.-Sam. 10:30 - 12:30
Dimanche 5:30 - 10:00

JEUDI THURSDAY
10 NOVEMBRE 8:00 hres

DISCO MODE EROTIQUE

Louise Harrison

ET SES MANNEQUINS



Le groupe Beau Domage présentera un spectacle au Cégep de Valleyfield le 20 novembre prochain à l'auditorium du Cégep de Valleyfield. Les billets sont présentement en vente à la Librairie Boyer.



ULTRA-CLUB

116 PRINCIPALE
CHATEAUGUAY, QUE.

ANIMATEURS: ROGER GIGUERE (artiste de télévision)
CO-ANIMATRICE: LUCIE

FASHION SHOW

DEFILE DE MODE

MERCREDI, LE 16 NOVEMBRE 1977
9:00 HEURES P.M.

PRIX DE PRESENCE

ADMISSION: \$3.75

MANEQUINS: SYLVIE, FRANÇOISE, ANICK, RICHARD, ANDRÉ, BEATRICE, CLAUDE

STATION MODE
174 BLVD. D'ANJOU CENTRE REGIONAL DE CHATEAUGUAY

studio jacques turcot
174 BLVD. D'ANJOU CHATEAUGUAY, QUE.

LEONIS PHILIPPE GIFFUPE
ESTHETIQUE

SPORTS EXPERTS
CHATEAUGUAY

MARCEL JODOIN FOURRURES
1228 ST. DENIS MONTREAL, QUE.

NOUVEAU • NEW NOUVEAU • NEW NOUVEAU • NEW NOUVEAU • NEW NOUVEAU • NEW NOUVEAU

Chez-nous c'est Chez-vous!

Après vos heures de travail venez prendre quelques instants de détente

DINER
7 SPECIAUX TOUS LES JOURS

BRASSERIE du VILLAGE

270 D'ANJOU CHATEAUGUAY

voisin next to Centre d'Achats Chateauguay Shopping Plaza

NOUVEAU CONCEPT DE BRASSERIE AVEC SALLE DE JEUX SEPARÉE

NEW CONCEPT OF BRASSERIE WITH SEPARATED "PLAYROOM"

Bienvenue aux dames

When you're here you'll feel at home!

After work come and enjoy a few moments of relaxation

Ladies are welcome

hotel RIVERVIEW
178 SALABERRY NORD CHATEAUGUAY 691-5800

***** ORCHESTRE *****

RANCHEROS
MUSIQUE

Country Western *** POP

VEN-SAM: 9:00 P.M. A 3:00 A.M.
DIMANCHE: 3:00 A.M. A MINUIT

Ray Martin
Rickey Lefebvre
Richard Daoust
Gerry "The King"

Salle à manger

Le Convive

303 BLVD MAPLE GROVE MAPLE GROVE

FRUITS DE MER & STEAK

DINERS D'HOMMES D'AFFAIRES à partir de \$2.95
Lundi au vendredi

à l'orgue ROBERT BONIN samedi & dimanche

DIMANCHE, JOURNEE FAMILIALE
Menu spécial pour enfants

OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE

SOIREES FRUITS DE MER ET STEAK \$22.00 Par personne
VENDREDI: 11 NOVEMBRE Danse avec organiste menu à volonté

SALLE DE RECEPTIONS

Banquets • Mariage • Party
ANNIVERSAIRES

réservez maintenant **429-3502**

Bar du Capitaine

7 JOURS PAR SEMAINE
11:00 A.M. A 3:00 A.M.

Congrès en Guadeloupe

Le maire Trépanier trace un bilan

Le maire Marcelle B. Trépanier a assisté au 9e Congrès de la Fédération mondiale des Villes jumelées et Cités Unies à Pointe à Pitre, Guadeloupe du 29 octobre au 2 novembre 1977.

Cette fédération mondiale fondée il y a 20 ans est une organisation non gouvernementale et elle a le statut d'une association internationale. Son siège social est à Paris. Elle compte dans

son comité d'honneur et de Haut Patronage plus de vingt Chefs d'Etats. Elle bénéficie du statut consultatif de première catégorie auprès de l'O.N.U. et de l'Unesco. But: - Sans discrimina-

locales par delà les frontières, le jumelage étant conçu comme intéressant non seulement les élus locaux mais les populations entières. b) l'échange multi-latéral d'idées, de con-

Des points sont apparus comme devant mobiliser les forces des militants de l'organisation. De ces dix points se sont dégagés sept commissions essentielles qui se rattachent toutes au thème général du Congrès. Communes: Espoir du Monde. Toutes les commissions ont été inspirées par

La commune ou municipalité, ville ou cité, est la seule capable de grouper démocratiquement les citoyens de toutes tendances, de les faire coopérer entre eux, de les mener à établir avec d'autres municipalités à travers toutes les nations des relations sans discrimination d'aucune sorte. Elle fait ainsi naître en elle une nouvelle

Commission 1: Administration, structures municipales (communes) et pouvoir des citoyens. SOUS-COMMISSION Accès des femmes aux responsabilités des Cités et Villes. (communes). Commission 2: Urbanisme et défense de l'Environnement. Le ministre Guy Tardif, ministre des Affaires Municipales présidait cette Commission. Commission 3: Cités et Villes (communes) coopération et solidarité des peuples. Commission 4: Echanges internationaux, populaires et liberté de circulation entre Cités et Villes du monde entier. Commission 5: Municipalités (communes) et éducation internationale. Droit de l'homme, droit du citoyen. Commission 6: Cités et Villes (communes) opinion publique et désarmement.

Les membres de chacune des Commissions ont travaillé avec l'aide de documents et ont adopté des résolutions pratiques en vue d'améliorer le milieu de vie des citoyens du monde. Les résolutions furent présentées en assemblée générale aux congressistes qui avaient droit de

vote. Certaines furent amendées. Le comité des résolutions fera parvenir aux congressistes copie des diverses décisions dans un délai raisonnable. Le programme du Congrès fut fort intéressant. Les activités débutaient à huit heures et trente le matin pour se terminer après dix-huit heures.

En collaboration avec CFLV Les Productions Beau-Bec présentent

BEAU DOMMAGE



SAMEDI 26 NOVEMBRE
AUDITORIUM CEGEP VALLEYFIELD

Billets en vente

LIBRAIRIES BOYER
VFLD: 373-6211
BEAUX: 429-5651
CHTGY: 692-4081


DISCAIRE
L'AUT' PLACE
25 NICHOLSON
371-6767



Le maire de Valleyfield apparaît en compagnie du Dr Bangou, maire de Pointe à Pitre, d'un conseiller municipal de Dreux en France et du maire de Turin en Italie.

En collaboration avec CFLV Les Productions Beau-Bec présentent

PAUL et PAUL



SAMEDI 12 NOVEMBRE
AUDITORIUM CEGEP VALLEYFIELD

BILLET EN VENTE

LIBRAIRIES BOYER
VFLD: 373-6211
BEAUX: 429-5651
CHTGY: 692-4081

DISCAIRE
L'AUT' PLACE
25 NICHOLSON
371-6767

tion aucune de race, de sexe, de classe, de caste, de langue, de nationalité, de religion, d'idéologie, de système social ou politique.

a) Développer à la base chez les femmes et les hommes que rassemblent les Cités, la conscience de leur solidarité et de leurs immenses possibilités d'échanges mutuels.

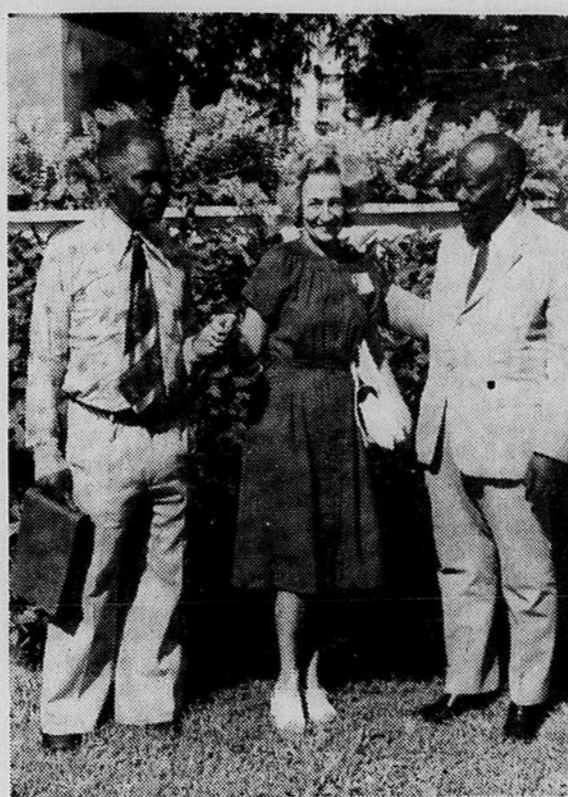
b) Engager les populations des villes et autres collectivités locales constituant les Cités Unies dans des actions communes en faveur d'une éducation internationale, du développement, de la sauvegarde de la nature et de l'environnement - de la compréhension et de la paix.

naissances, de techniques, d'expériences, dans toutes les branches de l'activité culturelle, économique et sociale. c) Une fonction civique internationale au niveau social et à celui de l'éducation permanente - comportant en particulier une éducation bilingue.

Le succès de cette fédération mondiale et l'extension tiennent à ce qu'elle s'appuie sur deux réalités sociologiques apparemment opposées, dont le lien est caractéristique de notre temps. D'une part sa volonté universaliste correspond au caractère mondial des phénomènes et des problèmes.

Qu'il s'agisse d'échanges économiques, d'accroissement démographique, de blocs idéologiques, de pollution etc. on ne peut attendre à une compréhension satisfaisante ou à des solutions durables si on ne pense pas notre monde dans son ensemble. "réf. Si toutes les villes au monde..."

Le 20e anniversaire de la naissance de la F.M.V.J. a été l'occasion de faire le point et de donner un nouvel élan aux principes de la doctrine du mouvement.




Mme Marcelle Trépanier est accompagnée du conseiller économique et du préfet de la Guyane.

l'aspect de la représentativité du citoyen. Ce mot, pris dans son sens le plus large, inclut tous les membres, d'une communauté, d'un village, d'une paroisse de la brousse et de la grande capitale moderne.

mentalité qui remplace l'égoïsme, la peur et la haine, par l'amitié, la confiance et le travail en commun.

Cité (commune) et démocratie locale.

TEL 371-6767



L'AUT' PLACE

25 NICHOLSON VALLEYFIELD

LONG-JEU AUSSI BILLET EN VENTE POUR LE SPECTACLE DU 12 NOVEMBRE

PAUL & PAUL en vente \$5.55

TEL 371-6767

MOYENS D'ACTION.

a) le jumelage des villes et autres collectivités



Jerome Lemay

Plus qu'hier moins que demain

SAMEDI 19 NOVEMBRE 8.30h.

AUDITORIUM JESUS-MARIE

BILLET EN VENTE AUX: LIBRAIRIES BOYER

Châteauguay Beauharnois Valleyfield

La délégation du comté de Beauharnois

"Une représentation progressive et dynamique"

...Jean H. Besner

Le Parti Libéral Provincial se réunira les 18 et 20 novembre pour déterminer l'Orientation politique, économique, sociale et culturelle du Parti Libéral sur la scène provinciale. La délégation du Comté de Beauharnois, dont les membres ont été choisis en Assemblée Générale le 17 octobre dernier, s'est rencontrée le 27 octobre suivant pour déterminer la "pensée d'ensemble" et les résolutions qu'elle soutiendra lors de ce Congrès d'Orientation. Travaillant "en collégialité" délégués, délégués substitués et membres de l'Association, ont préparé 10 résolutions principales qui seront présentées pour étude lors du Congrès, dans le cahier général des résolutions. On peut déjà déduire que la "pensée d'ensemble" de l'Association Libérale Provinciale du Comté de Beauharnois qui se dégage des résolutions mises de l'avant, se situe dans "des changements modérés mais véritables" autant sur le plan constitutionnel que sur le plan de la gestion des politiques économique-sociales élaborées par le gouvernement du Québec.

"UN FEDERALISME REVISE EN PROFONDEUR" Rejetant le "statu Quo" constitutionnel, les délégués du Comté favoriseront plutôt "une révision en profondeur" de la constitution canadienne. Il faudra rechercher, selon eux, une répartition des pouvoirs pouvant être assurés à tous les québécois un plus grand épanouissement politique, économique, social et cul-

turel, toujours au sein d'un Canada uni. REPRESENTATION ECONOMIQUE ET CULTURELLE DU QUEBEC AU SEIN DES AMBASSADES DU CANADA A L'ETRANGER. "Poussant à bout ce fédéralisme raisonné" qu'ils désirent suggérer aux instances suprêmes du Parti lors de ce Congrès d'Orientation, les délégués du Comté suggéreront une participation directe du Québec au sein des délégations canadiennes dans les pays étrangers au moyen d'attachés économiques et culturels du Québec dont les postes et fonctions seraient intégrés aux délégations canadiennes. "UN SYSTEME DE LIBRE ENTREPRISE DOUBLE D'UNE REPARTITION DES BENEFICES". Préconisant le progrès et l'épanouissement de tous les québécois dans la liberté, au moyen d'un système de libre entreprise, les libéraux provinciaux du Comté de Beauharnois favoriseront aussi, parallèlement à ce système économique d'initiative privée, une législation sociale forte, soit une répartition adéquate des bénéfices découlant du système. Nous incluons dans cette édition du Soleil 5 des 10 résolutions qui seront mises de l'avant par les délégués de l'Association du Comté de Beauharnois lors du Congrès d'Orientation du Parti Libéral Provincial. La semaine prochaine, nous indiquerons quelles seront ces autres résolutions proposées à ce Congrès

Pour les couples qui ne sauraient vivre sans enfant. il y a une solution...

18 ANS Adultes



LA DONNEUSE

PORTEUSE DE LEUR ENFANT

avec WILLIAM ELROY · BARBARA LONCAR · Couleur

SUR SEMAINE
LES VOLUPTUEUSES... 6.30 p.m. - 9.45 p.m.
LA DONNEUSE... 8.00p.m.

SAMEDI 12 NOVEMBRE
LES VOLUPTUEUSES... 7.00p.m. - 10.20
LA DONNEUSE... 8.35p.m.

DIMANCHE 13 NOVEMBRE
LES VOLUPTUEUSES
- 1.00p.m. 4.10p.m. 7.10p.m. 10.30p.m.
LA DONNEUSE
- 2.25p.m. 8.40p.m. 8.55p.m.

PROGRAMME DU
11 AU 17 NOVEMBRE 1977
PRIX 2.60

CINEMA CAPITOL
AIR CLIMATISE
BEAUHARNOIS 429-3965

29 ST-LAURENT, VALLEYFIELD

Du nouveau

Bar Champlain

MAGELLA LE BEUCERON ET MONIQUE GADOUA SERONT EN VEDETTE AU BAR CHAMPLAIN

SAMEDI 8 P.M. A LA FERMETURE

DIMANCHE DE 3 P.M. A LA FERMETURE

PROGRAMME D'AMATEURS LE DIMANCHE

A COMPTER DE 5 P.M. - ADMISSION GRATUITE

TOUJOURS DES DANSEUSES A GOGO DU LUNDI AU SAMEDI, 7 HEURES P.M.

Bienvenue au Bar CHAMPLAIN

29 ST-LAURENT VALLEYFIELD

★★★★ OUVERTURE ★★★★★

de la NOUVELLE DISCOTHEQUE

"BAL TABARIN"

Hotel Balmoral
136 Alexandre Valleyfield

Rénovée à neuf
Nouveau système de son "J.B.L. Power Sound"
Système de lumières "Lumispec"

Venez vous amuser • ENTREE LIBRE
OUVERT JEUDI · VENDREDI · SAMEDI
ET DIMANCHE DE 7:00 P.M. A 3:00 A.M.

SALLE DE REUNION POUR 10 A 250 PERSONNES
• CHAMBRE A LA SEMAINE •



PAPIER de toilette
 blanc, jaune
 FACELLE ROYALE 8 roul. **1.75**
CRISTAUX TANG
 4 env. **.97**
 à saveur d'orange 3.5 oz

PÂTES ALIMENTAIRES
 spaghetti, spaghettini,
 macaroni coupe LANCIA 32 oz **.69**

POITRINES DE POULET
 congelées
 bte 5 lb
3.99

MAÏS EN GRAINS
 NIBLETS
 Canada Fantaisie
 bte 12 oz
39¢

MARGARINE MOLLE
 BLANCHET cont. 1 lb **.75**

POIS VERTS
 grosseur 1 et 2
 Canada Fantaisie
 LESIEUR bte 14 oz **.55**

CAFÉ INSTANTANÉ
 TASTER'S CHOICE bocal 8 oz **6.19**

PÂTE À SANDWICHS
 foie, cretons,
 veau-porc-poulet
 PARIS PÂTE bte 3 oz **.29**

LIQUEURS DOUCES
 en cannettes
 saveurs variées
 "RS" cse 24 X 10 oz **3.25**

SOUPE
 légumes ou pois
 HABITANT bte 14 oz **.29**

SAUCE HOT CHICKEN
 HABITANT bte 14 oz **.25**

HARICOTS COUPÉS
 verts, jaunes
 Canada Choix
 IDEAL bte 19 oz **.36**

OLIVES NATURE
 GATTUSO bocal 15 oz **.95**

OLIVES REINE FARCIES
 GATTUSO bocal 15 oz **1.25**

HUILE VÉGÉTALE
 CRISCO cont. 48 oz **1.99**

PRODUITS SURGELÉS
FRITES SUPERFRIES
 coupe ondulée ou rég.
 McCAIN 2 lb **.69**

PÂTE À PIZZA
 3 morceaux 12 pouces
 LA PÂTE DORÉE 22 oz **1.09**

TARTE à la CRÈME
 saveurs: banane, chocolat,
 citron, noix de coco
 FARM HOUSE 12 oz **.69**

FRICADELLE DE GOBERGE
 HIGH LINER 24 oz **.89**

Chez nous, tout est

PAPIER-MOUCHOIRS
 blanc
 FACELLE ROYALE bte 60F **.35**

NOURRITURE pour CHIENS
 régulière ou fromage
 Burgerbits
 DR. BALLARD'S 10 kg **5.39**

TAMPONS
 à récurer
 JET bte 18s **.75**

LAMES DE RASOIR
 Injector
 SHICK 7s **.88**

ASSOUPISSEUR
 à tisu
 en feuilles
 BOUNCE bte 20F **.99**

LAIT CONDENSÉ
 EAGLE bte 14 oz **.89**

NETTOYEUR
 liquide
 M. NET cont. 48 oz **1.75**

RIZ
 converti
 UNCLE BEN bte 5 lb **2.79**

SHAMPOING
 lotion
 HEAD & SHOULDERS 100 ml **.87**

BISCUITS RITZ
 CHRISTIE bte 8 oz **.63**

ENLÈVE-TACHES
 SHOUT cont. 10 oz **1.19**

BRETZEL
 Capitaine Bon Sel bâtons bte 8 oz
 CHRISTIE tournés bte 7 oz **.51**

NETTOYEUR
 pour vitres
 BON AMI aérosol 20 oz **.99**

TARTES
 assorties
 MEILLEUR 5 oz **3/1.00**

CRÈME-RINCE
 assorties
 AGREE 350 ml **1.39**

TIRE
 BÉLANGER 250 gr **.85**
 1 lb **1.45**

GARNITURE À TARTES
 cerises
 STAFFORD bte 19 oz **.97**

MIEL LIQUIDE
 DOYON 16 oz **.89**

PÂTES ALIMENTAIRES
 Lasagne
 CATELLI bte 16 oz **.61**

EAU DE JAVEL
 LAVO
 cont. 128 oz
73¢

PURÉE DE TOMATES
 GATTUSO bte 13 oz **.62**

SAUCE À LA VIANDE
 BRAVO bte 14 oz **.51**

POUDRE pour gelée
 saveurs variées
 JELL-O bte 6 oz **.47**

MAÏS EN CRÈME
 Canada Fantaisie
 ROYAL ROSE bte 19 oz **.45**

MÉLANGE à GÂTEAU
 saveurs variées
 DUNCAN HINES bte 12
 à 19 oz **.69**

DÉTERGENT liquide
 MIR 2 cont. 24 oz **.99**

Notre boeuf mérite votre confiance



CUISSES DE POULET
congelées
bte 5 lb

329

BOEUF HACHÉ

CÔTES LEVÉES

régulier	lb	.58	de porc congelées	lb	1.08
JAMBON DÉOSSÉ	lb	1.78	SAUCISSES FUMÉES	1 lb	.89
prêt-à-manger, style Québécois, demi MÉRITE			HYGRADE		
BACON	1 lb	1.29	JAMBON CUIT	6 oz	1.19
MÉRITE			tranché HYGRADE		
SAUCISSON Bologne	lb	.65	SAUCISSE SALAMI	10 oz	1.09
morceau 2 lb et plus MÉRITE			tout boeuf HYGRADE		
SAUCISSES porc/boeuf	lb	.83	VIANDES CUITES	6 oz	.53
BOEUF MÉRITE			tranchées assorties (Simili-poulet, viande-olive, cornichon-piment, bologne) HYGRADE		

BIEN SPÉCIAL

MÉLANGE À CROÛTE À TARTES	bte 18 oz	.64	POUDRE LAVE-VAISSELLE CALGONITE	bte 35 oz	1.55
BRODIE XXX			PAPIER PLASTIQUE	12"x50"	.58
NOURRITURE pour CHIENS boeuf, foie, poulet TOPS	bte 25.5 oz	.41	SARAN WRAP	12"x100"	1.04
GRUAU QUAKER	cont. 9 à 13 oz	.62	DÉSODORISANT anti-sudorifique RIGHT GUARD	cont. 6 oz	1.25
ass.			BISCUITS pour CHIENS FLAVOR SNACKS MILK BONE	16 oz	.63
CROUSTILLES "RS"	250 g	.99			
COCA-COLA	bouteille consignée 1.5 litre	2/137			

POMMES DE TERRE DE TABLE
Produit du Québec
Catégorie Canada no 1

88¢

sac 20 lb

Faites le tour de mon jardin



RAISIN VERT
"CALMERIA"
Produit des É.-U.
Catégorie Canada no 1
lb

59¢

POMMES ROUGES
"DÉLICIEUSE"
Canada de Fantaisie

sac 3 lb **.99**

BREUVAGE À L'ORANGE
"Holiday"

pot 32 oz **.49**

RADIS

Produit des É.-U.

celle 1 lb **.37**

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.
Prix en vigueur chez les marchands Richelieu et Sélect jusqu'au 12 novembre 1977.



DÉCÈS

RICHARD

A Valleyfield, le 3 novembre, à l'âge de 3 mois est décédé Jean Richard, fils d'André Richard, demeurant au 17 rue St-Pierre à Valleyfield. Les funérailles ont eu lieu le 5 novembre dernier. Le convoi funèbre est parti des salons J. A. Larin et Fils Inc., 317 Victoria, pour se rendre à la Cathédrale où la cérémonie des Anges fut célébrée à 15 heures. Inhumation à Valleyfield.

EMOND

A Valleyfield, le 4 novembre, à l'âge de 73 ans est décédé M. Horace Emond, époux de Rebecca Desrochers, organisatrice de pèlerinages, demeurant au 23 rue May à Valleyfield. Les funérailles ont eu lieu le 8 novembre dernier. Le convoi funèbre est parti des salons J.A. Larin et Fils Inc., 317 Victoria, pour se rendre à l'église Sacré-Coeur où le service fut célébré à 15 heures. Inhumation à Valleyfield.

BOISCLAIR

A Coteau-Landing, le 6 novembre, à l'âge de 84 ans, est décédée Mme veuve John Boisclair, née Blanche Boisclair, demeurant au 30 rue Hermine à Valleyfield. Les funérailles ont eu lieu le 8 novembre dernier. Le convoi funèbre est parti des salons Ernest Montpetit et Fils Inc., 145 St-Laurent, pour se rendre à l'église Sacré-Coeur où le service fut célébré à 10 heures. Inhumation à Valleyfield.

ROCHON

A Beauharnois, le 1er novembre, à l'âge de 72 ans, est décédé M. Alexandre Rochon, époux de Lina Brière, demeurant au 90 rue Ellice à Beauharnois. Les funérailles ont eu lieu le 4 novembre dernier. Le convoi funèbre est parti du salon Bourgie et Frères Inc., de Beauharnois, pour se rendre à l'église St-Clément où le service fut célébré à 10 heures.

heures. Inhumation à Beauharnois.

SABOURIN

A Melocheville, le 2 novembre, à l'âge de 75 ans est décédé M. Eugène Sabourin, époux de Marie-Jeanne Miron, demeurant au 13, 1ère Avenue à Melocheville. Les funérailles ont eu lieu le 5 novembre dernier. Le convoi funèbre est parti du salon Bourgie et Frères Inc., de Beauharnois, pour se rendre à l'église paroissiale de Melocheville où le service fut célébré à 11 heures. Inhumation à Valleyfield.

MAILHOT

A Ville de Léry, le 3 novembre, à l'âge de 83 ans, est décédé M. Alfred Mailhot, époux d'Aurore Ruffange demeurant au 24 rue de la Gare à Ville de Léry. Les funérailles ont eu lieu le 5 novembre dernier. Le convoi funèbre est parti du salon Bourgie et Frères Inc., de Beauharnois, pour se rendre à l'église paroissiale de Ville de Léry où le service fut célébré à 14h30. Inhumation à Châteauguay-Centre.

LACHAPPELLE

A Maple-Grove, le 7 novembre, à l'âge de 95 ans, est décédée Mme veuve Wilfrid Lachapelle, née Marie-Louise Therrien, demeurant au 475 rue St-François à Maple-Grove.

REMERCIEMENTS

Mme Paul Larocque, née Rachel Leboeuf, et ses enfants désirent remercier toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Paul Larocque, survenu le 28 octobre dernier, à l'âge de 48 ans, soit par offrandes de messes, fleurs, visites, télégrammes ou assistance aux funérailles. Toutes ces personnes sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Les funérailles ont eu lieu aujourd'hui le 9 novembre. Le convoi funèbre est parti du salon Bourgie et Frères Inc., de Beauharnois, pour se rendre à l'église paroissiale de Maple-Grove où le service fut célébré à 10 heures. Inhumation à Beauharnois

Mc LAUGHIN

A Beauharnois, le 7 novembre, à l'âge de 67 ans est décédée Mme Rose Pelletier, épouse bien-aimée de M. Ed. A. McLaughlin, demeurant au 520 boul. Hébert à Beauharnois. Les funérailles auront lieu demain, le 10

novembre. Le convoi funèbre partira du salon Bourgie et Frères Inc., de Beauharnois pour se rendre à l'église St-Paul où le service sera célébré à 14 heures.

CANAFF

A Valleyfield, le 3 novembre, à l'âge de 78 ans est décédé M. Pierre Canaff, demeurant sur la rue Ste-Cécile à Valleyfield. Les funérailles ont eu lieu le 5 novembre dernier. Le convoi funèbre est parti du salon Louis Poirier, de St-Polycarpe, pour se rendre à l'église paroissiale de St-Polycarpe où le service fut célébré à 14 heures. Inhumation à St-Polycarpe.

GUAY

A Ste-Clotilde, le 5 novembre, à l'âge de 76 ans est décédé M. Léo Guay.

... bécise, et pour finir un choix de musique enregistrée vous fera danser le reste de la soirée. L'entrée sera de \$0,99, vous n'avez donc aucune excuse de ne pas assister à cette rencontre de solidarité.

... pes folkloriques chiliens qui vous feront découvrir les chants et danses de ce pays d'Amérique latine. Ensuite ce sont des musiciens d'ici qui nous entraîneront au son de la musique qué-

... célibataire, fils de feu Auguste Guay et de feu Rose Hébert, demeurant au 2434 rue de l'Église à Ste-Clotilde. Les funérailles ont eu lieu le 8 novembre dernier. Le convoi funèbre est parti du funérarium Demers et Gibeau, de Ste-Clotilde, pour se rendre à l'église paroissiale de Ste-Clotilde, où le service fut célébré à 15 heures. Inhumation à Ste-Clotilde.

... pays que nous tenons à mieux vous faire connaître. Cette quinzaine chilienne qui vous est offerte par l'équipe diocésaine de Développement et paix avec la collaboration de l'équipe de pastorale de la polyvalente a reçu un très bon appui de l'équipe d'étudiants de chez "Rose Laliberté" au C.E.G.P. Nous espérons que le dynamisme de ces divers groupes alliés à votre coopération fera de cette quinzaine une réussite, et que suite à cette manifestation d'emvergure, nous pourrions dire qu'à Valleyfield la solidarité, ce n'est pas un vain mot.

... A toutes ces manifestations, des chiliens seront présents afin de répondre à vos questions, et aussi pour échanger avec vous et le cœur vous en dit. Dans le cadre de ce désir d'échange, un kiosque sera aménagé dans le passage du centre d'achats de Valleyfield les jeudi, vendredi et samedi 17, 18 et 19 novembre. Dans ce kiosque vous trouverez toute l'information nécessaire sur ce problème chilien, vous y verrez une collection de posters émis à l'occasion de luttes diverses, et déjà, vous pourrez y entendre la musique de ce

... Merci pour votre coopération et votre soutien. Pour tous: Michel Lebreton.

**PAUL TAFFIN & ASSOCIÉS
AUDIOPROTHÉSISTES**

C.P. 354 TOUR DE LA BOURSE
800 PLACE VICTORIA
MONTREAL P.Q. H4Z 1H9
866-7422

REGIONS DE VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS - SOULANGES
CHATEAUGUAY

Notre collaborateur M. Jacques TAFFIN, Audioprothésiste sera sur place 3e VENDREDI de chaque mois de 15 heures à 19 heures ou sur rendez-vous.

CHEZ: SALON VADIM
106, du Marché
Valleyfield, P.Q.
371-4775

A l'Abri du Froid

Sélection exceptionnelle de vêtements pour garçons à...

25% de rabais

C'est maintenant le moment d'équiper vos jeunes en prévision du temps plus froid... et aussi d'économiser. Nous ne vous montrons que quelques modèles parmi notre vaste gamme de vestes de ski, parkas et costumes de motoneige. Tailles garçons 8-16. Brun, vert et bleu marine dans le groupe.



Parka "snorkel" en nylon avec ouatage chaud mais léger en polyester. Grand capuchon en peluche acrylique.
Notre Prix Cour. \$27.99 **20⁹⁷**



Veste de ski en nylon avec fermeture et capuchon dissimulés. Poches plaquées 2 façons fermées par Velcro. Ouatage en polyester.
Notre Prix Cour. \$16.99 **12⁶⁷**



Parka en grosse toile de coton, doublée entièrement en peluche acrylique. Capuchon garni de fourrure acrylique. Glissière devant. Taille cintrée. 2 poches à rabat.
Notre Prix Cour. \$24.99 **18⁶⁷**



Veste de ski en nylon, chaudement doublée de peluche acrylique. Glissière devant. 2 poches plaquées à rabat à pression. 1/2 ceinture devant. Capuchon dissimulé. Poignets tricotés.
Notre Prix Cour. \$17.99 **13⁴⁷**

Préparez vos jeunes actifs pour l'hiver. Ces séparables bien résistants supporteront les pires traitements.

Tee-shirts en tricot et à manches longues, dans une belle sélection de leurs modèles favoris. Y compris 100% acrylique, à col roulé, en tons unis ou à rayures vives, ou ras du cou en acrylique. Ou choisissez plusieurs de ces pulls à ras du cou en 50% polyester/50% coton sans sous, en tons unis ou à rayures. Tailles 8-16.
Nos Prix Cour. \$3.49 à \$3.99

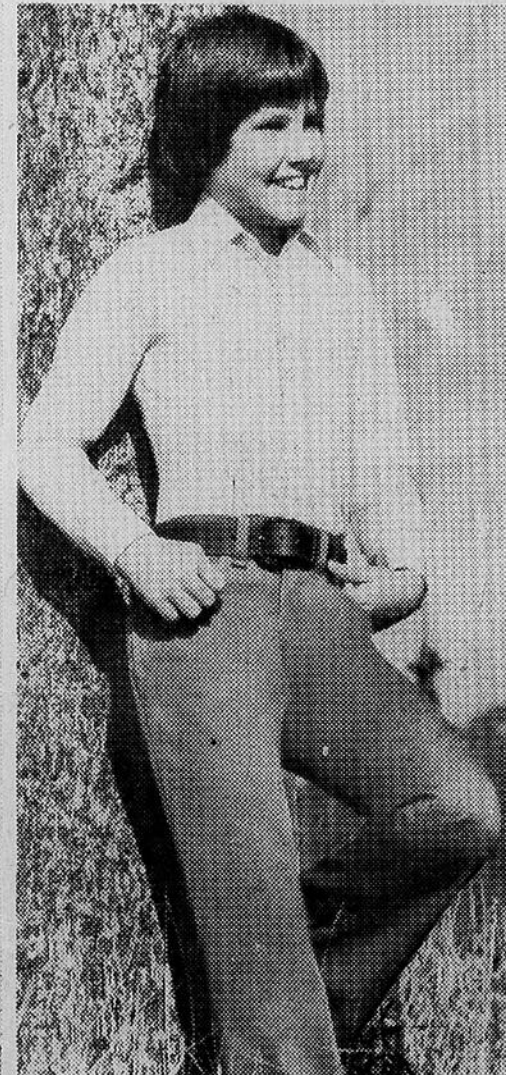
JUSQU'À \$1.02 DE RABAIS

2⁹⁷

Pantalons doublés en velours côtelé pour être bien au chaud tout l'hiver. 100% coton avec doublure aussi 100% coton. Taille mi-élastique seyante. Modèles et couleurs variés. Tailles 7-12.
Notre Prix Cour. \$7.99

JUSQU'À \$2.22 DE RABAIS

5⁷⁷



Pour l'école ou pour jouer, les enfants ont besoin d'un tas de vêtements... et à ces prix d'économie, vous ferez mieux d'en profiter!

Chemises sport ou habillées dans un assortiment de styles et de couleurs. Y compris dans le groupe des chemises chaudes en flanelle de coton, et des chemises habillées en 65% polyester/35% coton sans sous.
Nos Prix Cour. \$3.99 à \$4.59.

JUSQU'À \$1.62 DE RABAIS

2⁹⁷

Pantalons très solides en 55% polyester/30% coton/15% nylon bien résistants. Renforcés à tous les points de tension. Lavables et séchables à la machine sans repassage. Tailles 8-16.
Notre Prix Cour. \$11.99

JUSQU'À \$3.22 DE RABAIS

8⁷⁷

Faites Confiance à Bonimart et sa Politique de Remboursement.

Si vous n'êtes pas complètement satisfait d'un de vos achats, nous vous garantissons de le réparer ou même de vous le rembourser. Et ce qui est mieux, ce sera avec un sourire. Tous les prix sont en vigueur jusqu'à la fermeture samedi le 26 novembre.

Faites Confiance à Bonimart

Pour la sélection, les aubaines et la satisfaction.

Heures D'Ouverture
Lun. à Mer. à 17:30h
(Duvernay, St. Jean,
Laval et Decarie
à 18h)
Jeu. et Ven. à 21h
Samedi à 17h
Stationnement
Gratuit

Plaza Chateauguay
15-17 Boul. St-Jean-Baptiste,
Chateauguay

Greenfield Park
840 Boul. Taschereau,
Greenfield Park

Centre D'Achat Duvernay
3100 Boul. de la Concorde
Duvernay, Laval (Entre les ponts
Papineau et Pie IX)

Place Desormeaux
Angle Chemin de Chambly et
Boul. Desormeaux, Longueuil

Place Viau
7600 Rue Viau, Montréal

Place St-Jean
Boul. du Séminaire et rue St-Louis,
St-Jean

Square Décarie
sur la voie de service Décarie,
une rue au sud de Jean-Talon



Votre phytothérapeute vous parle

Sous cette rubrique, des conseils les plus utiles concernant votre santé vous seront dispensés par une phytothérapeute diplômée.

Vos reins

Les infections rénales peuvent entraîner la destruction des tissus, de sorte que les parois des tubes finissent par ressembler à une passoire. A ce moment-là, les protéines du sang qui, normalement, ne peuvent passer dans l'urine, traversent les parois endommagées et sont ainsi perdues. Chez l'individu bien portant, ces protéines attirent dans le circuit sanguin les déchets provenant de tous les tissus du corps. Or, lorsque les protéines du sang s'éliminent par l'urine, ou que la nourriture est trop pauvre en protéines pour que le corps ait la possibilité d'en produire les quantités normales, les liquides ont tendance à s'accumuler dans le corps, surtout dans les extrémités inférieures. Quand les reins sont endommagés au point que, par suite d'une trop grande perte de protéines, les déchets ne peuvent être collectés, il peut en résulter une crise d'urémie fatale, provoquée par une élimination insuffisante ou inexistante de l'acide urique.

Sans vouloir exposer en détail le rôle du rein dans l'organisme, votre Phytothérapeute désire attirer votre attention sur une des anomalies la plus fréquemment rencontrée au niveau de son fonctionnement.

L'insuffisance rénale

L'insuffisance rénale ou reins paresseux, est certainement, sous ce rapport, la complication la plus répandue.

Les conséquences de l'insuffisance rénale peuvent être très graves et entraîner de nombreux troubles, dont l'intensité, variable selon les cas, occasionnera la formation d'œdèmes (gonflements) aux membres inférieurs. Elle peut diminuer le volume d'élimination des urines et retarder la filtration rénale. Elle peut provoquer plusieurs maladies telles que: arthrite, rhumatisme, varices, haute pression, artério-sclérose, infections en général et surtout dans les voies urinaires, de même qu'un état de faiblesse générale.

Noëlla C. Cazalais, Phy.
373-6870.

Améliorez votre santé par les plantes

NOËLLA C. CAZALAIS

PHYTOTHERAPEUTE
(Membre de l'Association
Canadienne
des Phytosérapeutes)

Spécialisée en médication naturelle

94 MADELEINE
VALLEYFIELD

Pour rendez-vous
373-6870



Le syndicat des profs du Cégep donne son appui aux travailleurs de cinéma

Lors de la dernière réunion de son Conseil syndical, le Syndicat des enseignants du Collège (CSN-FNEQ), a réitéré sa position d'appui "aux travailleurs de cinéma du Sud-Ouest" dans leur lutte "héroïque" et a décidé de dénoncer publiquement l'attitude patronale dans ce conflit.

Comme on le sait, cette lutte des travailleurs syndiqués vise la reconnaissance syndicale de la part d'un patron qui voit d'un mauvais oeil la syndicalisation de tous ses employés. Elle vise en outre le droit, pour des employés d'expérience, à un salaire supérieur au salaire minimum. Elle

vise enfin à contrer l'arbitraire patronal par rapport aux conditions de travail qui font normalement l'objet d'une convention collective négociée.

Cette lutte est d'autant plus importante qu'elle porte sur des droits fondamentaux que seuls des patrons rétrogrades

et exploiters se refusent encore d'admettre.

La compagnie FRANCE FILMS a longtemps fait des profits sur le dos des salariés de Valleyfield et de la région. Et maintenant, elle outrage cette population en refusant de reconnaître les droits de ses travailleurs en la privant,

par son attitude intranquillante, d'un certain "épanouissement culturel", car il faut bien comprendre que c'est l'attitude patronale qui est la cause de ce conflit.

En effet, depuis que ces travailleurs ont obtenu leur accréditation syndicale, leurs efforts ont

porté sur la reconnaissance de droits reconnus dans maintes conventions.

Ils n'ont voulu que cesser d'être considérés par leur patron comme des travailleurs à qui on fait le privilège d'avoir un emploi, et ne veulent que manifester leurs droits au travail dans des conditions décentes. Pour ce, ils ont invité à deux reprises la partie patronale à prendre en considération l'état pitoyable de leurs conditions salariales, et ont demandé une hausse substantielle. L'attitude patronale fut de refuser toute négociation. Les syndiqués furent donc obligés de faire appel aux moyens de pression que l'on connaît. Par la suite,

ils ont présenté un projet de convention collective qui reçut le même accueil.

Partant de là, il s'avère évident que tout ce que FRANCE FILMS cherche, c'est la destruction de cette unité syndicale par l'épuisement. Depuis deux mois, elle tente éperdument de susciter l'affrontement entre ses travailleurs syndiqués et certains groupes peu au fait du conflit.

C'est là une attitude que le syndicat des enseignants du Collège de Valleyfield ne peut que dénoncer. Il ne peut que réagir pour inviter la population à prendre conscience de l'importance et de la gravité de ce conflit et pour l'inviter

surtout à respecter la lutte de ces travailleurs.

Comité d'appui aux tra-

vailleurs. Syndicat des professeurs du Collège de Valleyfield (C.S.N. F.N.E.Q.)



ASSEMBLÉES PUBLIQUES

Eglise Pentecôte
70 THIBAUT VALLEYFIELD

DIMANCHE 10 H. et 19:30 H
MARDI 20 HEURES

- L'évangile sera prêché - Prière pour les malades - Chante - Des témoignages.

PASTEUR O. MASSEAU 373-2654

TOUS SONT BIENVENUS - ENTREE LIBRE
JESUS SAUVE - JESUS GUERIT

VENTE DE DEBARRAS

JEUDI 10 NOV. - 2 à 8 P.M.

SALLE MASONIQUE

84 DUFFERIN VALLEYFIELD

RUMMAGE SALE

THURSDAY NOV. 10 - 2 to 8 P.M.

MASONIC HALL

84 DUFFERIN VALLEYFIELD

D'ici 1'an 2,000 à Valleyfield

La population se sera stabilisée à 35,000 habitants

(Normand Morand)

La population de Valleyfield se sera stabilisée aux environs de 35,000 habitants d'ici l'an 2000. C'est ce que démontrent les diverses études démographiques existantes et consultées par la firme d'urbanistes Arbour et Associés. Rappelons que ce groupe d'urbanistes a reçu le mandat par la ville de Valleyfield de déceler les problèmes mais aussi les facteurs positifs qui sont inhérents à la municipalité en matière d'urbanisme.

nicipal au cours des prochaines semaines.

Selon les informations obtenues, le conseil municipal aura des choix importants à faire. Devra-t-on mettre l'accent sur telle ou telle chose plutôt que sur une autre? En consultation avec la population, le conseil municipal aura la tâche ardue de mettre de l'avant une politique précise et ferme en matière d'urbanisme.

Récemment, la firme d'urbanistes rencontra les membres du conseil municipal pour déposer un rapport verbal. Un document écrit devrait être présenté au conseil mu-

nis. Jusqu'à maintenant, cet aspect de l'urbanisation de la ville de Valleyfield s'est fait d'une façon anarchique. Toutefois, la Ville de Québec a de nombreux atouts dans son

jeu et cela, les spécialistes en urbanisme n'ont pas manqué de le lui faire remarquer.

Quant au faible taux de croissance de la population, nous devons prendre en considération que les différentes études nettement absolument pas compte des annexions qui pourraient survenir. Par ailleurs, il faut noter que d'ici 25 ans, il y aura beaucoup moins de résidents dans chacune des maisons et nécessairement plus de résidences. Ainsi, la ville grossira sans pour autant voir sa population augmenter à un rythme effréné.



C.H.-C.L.S.C. HUNTINGDON H.C.-L.C.S.C.

198 Châteauguay, Huntingdon, Qué.

AVIS

Le nouveau numéro de téléphone du C.L.S.C. Huntingdon est

264-6108

N'hésitez pas à communiquer avec nous. Prière de noter.



COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE SALABERRY

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que lors de l'ajournement du conseil scolaire, tenue le 24 octobre 1977, à 21:15 hres, au Centre Administratif, 115 St-Charles, les Conseillers Scolaires ont approuvé les états financiers au 30 juin 1977, lesquels ont été vérifiés par la Firme Quesnel, Masse & Associés, comptables agréés, démontrant un total des dépenses de \$15 987 461, dont \$162 135, comme dépenses non subventionnables.

MAURICE MARLEAU
Directeur Général

Salaberry-de-Valleyfield
Ce 2 novembre 1977

N.B. Le tableau ci-dessous représente un résumé du rapport intégral. Ce dernier pourra être consulté du lundi au vendredi, entre 8:30 hres et 16:30 hres, au Centre Administratif, 115 St-Charles, à Salaberry-de-Valleyfield.

ETAT CONSOLIDE DES REVENUS ET DEPENSES POUR L'EXERCICE TERMINE LE 30 JUIN 1977

REVENUS	BUDGET	REEL
Généraux	\$3 479 205,	\$ 3 995 723,
Spécifiques:		
Activités éducatives	29 690,	46 595,
Activités complémentaires	--	41 768,
Activités de gestion	46 915,	101 485,
Dépenses connexes	10 953 912,	12 736 019,
	\$11 030 517,	\$12 925 867,
	\$14 509 722,	\$16 921 590,
DEPENSES		
Activités éducatives	7 955 092,	7 937 469,
Activités complémentaires	1 887 303,	2 012 094,
Activités de gestion	3 197 319,	3 329 226,
Dépenses connexes	1 470 008,	2 708 672,
	\$14 509 722,	\$15 987 461,
Surplus consolidé de l'exercice	\$ --	\$934 129,

BILAN CONSOLIDE AU 30 JUIN 1977

PASSIF	1976	1977
A COURT TERME		
Encasse	\$ 683 307,	\$ 85 756,
Comptes à recevoir	381 984,	654 759,
Subventions à recevoir	1 158 058,	1 332 857,
Stocks de marchandises	47 160,	26 566,
Autres actifs à court terme	335 280,	286 305,
ACTIFS IMMOBILISES	11 437 077,	11 806 126,
ACTIF	\$14 042 886,	\$14 192 369,
A COURT TERME		
Emprunt de banque	2 993 517,	1 518 661,
Comptes à payer et frs courus	816 876,	538 941,
Revenus différés	25 485,	28 151,
DETTES A LONG TERME		
Obligations à payer	3 262 000,	4 644 000,
SOLDE		
Placements en actifs immobilisés	6 547 351,	6 529 050,
Surplus (déficit) redistribué aux Commission Scolaires constituantes.	397 637,	933 566,
	\$14 042 886,	\$14 192 369,

CLINIQUE DE SANG

à l'usine GOODYEAR

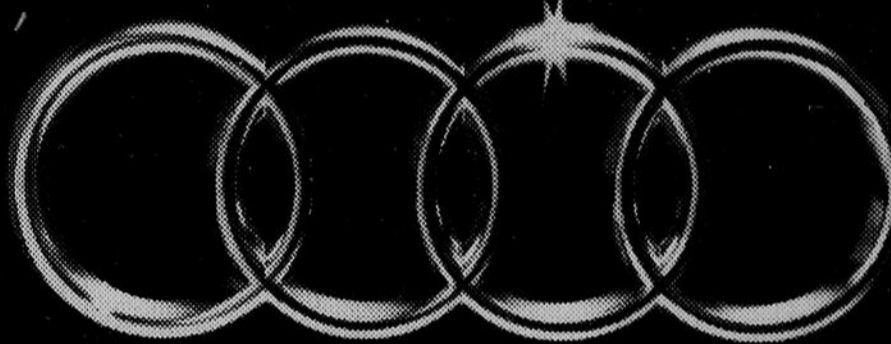
Mardi & mercredi
8-9 NOVEMBRE
entre 14h. et 21hres.

Soyez généreux!



Comment se distinguer sans se ruiner

Une solide réputation de confort et d'exécution classiques dans la grande tradition allemande



La Audi FOX

Présentée dans notre salle de montre



ANTILLES AUTOMOBILES INC

649 CHEMIN LAROCQUE VALLEYFIELD 371-5563

LES BUREAUX D'AVOCATS

DONT LA CARTE D'AFFAIRE EST PUBLIEE DANS CETTE ANNONCE

FONT DE L'AIDE JURIDIQUE

C'EST

GRATUIT

CONSULTEZ

VOTRE AVOCAT

CLAUDE WALLOT Avocat 1 Ste-Hélène, Valleyfield. 371 - 6331 373-6520
RICHARD LAFONTAINE Avocat 50 Jacques-Cartier Valleyfield 373-4404
CAMILLE DEMERS Avocat 59 Jacques-Cartier Valleyfield 373-6122
HEBERT, LAFONTAINE, MERCIER Avocats 139 rue Salaberry Valleyfield 371-2221
MICHEL LECOMPTE Avocat 50 Jacques-Cartier Valleyfield 371-6066
LEMIEUX, LAMARCHE & LEMIEUX Avocats 23 rue Ste-Hélène Valleyfield 371-5511
MELOCHE, BLANCHARD, VINET Avocats 70 rue Nicholson Valleyfield 373-1414
ROGER MORIN Avocat 39 Jacques-Cartier Valleyfield 373-7144
ODETTE PERRON Avocat 47 Jacques-Cartier Valleyfield 373-8105
RENAUD & LABERGE Avocats 47 Jacques-Cartier 125 Ellise Valleyfield 373-1432 Beauharnois 429-7775
MARIE-ANDREE VILLENÈVE Avocat 19 rue Du Marché Valleyfield 371-7111

VENTE SURPRISE



REJEAN CROTEAU

à compter
d'aujourd'hui

ENSEMBLE DE SKI
POUR DAMES

PRIX COUPE

\$19⁹⁵

CHANDAILS
4 A 6X ANS

PRIX CROTEAU

99¢

T-SHIRTS
8 A 16 ANS

PRIX COUPE

99¢

SECHOIR
A CHEVEUX
1250 WATTS—VALEUR 29.95

PRIX COUPE

\$15⁹⁵

PANTALONS
CORDUROY HOMMES

PRIX COUPE

\$5⁹⁵

CHANDAILS
FILLETTE — 7 A 14 ANS

PRIX CROTEAU

\$1⁹⁹

CAMISOLES
BOUTONNEES—BEBES

PRIX COUPE

10¢

PANTALONS
FILLETTE—7 A 14 ANS

PRIX COUPE

99¢

CHANDAILS
MANCHES LONGUES
GARCON - 8 A 16 ANS

PRIX CROTEAU

\$1⁹⁹



CHEZ
CROTEAU
ON PASSE

LES PRIX AU COUTEAU

CES SPECIAUX SONT EN VIGUEUR A VALLEYFIELD SEULEMENT

CHANDAILS
DAMES

PRIX COUPE

\$1⁹⁹

2 MODELES
BRASSIERES
"DAISY FRESH"—DAMES

PRIX COUPE

99¢ et \$1⁹⁹

ENSEMBLE
CONDITIONNEMENT
PHYSIQUE POUR GARCONS
8-18 ANS

PRIX CROTEAU

\$11⁹⁵

ENSEMBLE
CONDITIONNEMENT
PHYSIQUE POUR HOMMES

PRIX CROTEAU

\$14⁹⁵

COLLANTS
POUR DAMES

PRIX CROTEAU

59¢

VÊTEMENTS POUR TOUTE LA FAMILLE

**59 DU MARCHE
VALLEYFIELD**



373-7310

AUBAINES

SEUL CROTEAU
PEUT FAIRE CA!